

U N I T E D N A T I O N S

OFFICIAL RECORDS OF THE FIRST PART OF THE  
FIRST SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

# FIRST COMMITTEE

Political and Security Questions  
including Regulation of Armaments

Summary Record of Meetings  
11 January—12 February 1946



N A T I O N S U N I E S

DOCUMENTS OFFICIELS DE LA PREMIERE PARTIE DE  
LA PREMIERE SESSION DE L'ASSEMBLEE GENERALE

# PREMIERE COMMISSION

Questions politiques et de la sécurité  
y compris la réglementation des armements

Procès-verbaux des séances  
11 janvier—12 février 1946

CHURCH HOUSE, WESTMINSTER  
LONDON

## TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
<b>LIST OF MEMBERS.....</b>	<b>1</b>
<b>AGENDA .....</b>	<b>4</b>
<b>FIRST MEETING, Friday, 11 January 1946 at 2.30 p.m.</b>	
1. Election of Chairman.....	5
2. Time of Meetings.....	5
<b>SECOND MEETING, Monday, 21 January 1946 at 10.30 a.m.</b>	
3. Election of Vice-Chairman and Rapporteur .....	5
4. Introduction of Members of the Secretariat .....	5
5. Programme of Work: Letter from the President of the General Assembly to the Chairman of the Committee .....	6
6. Discussion of the Resolution, presented by the Delegations of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, France, China and Canada, on the Establishment of a Commission to deal with the Problems raised by the Discovery of Atomic Energy, and other related Problems.....	6
<b>THIRD MEETING, Tuesday, 22 January 1946 at 10.30 a.m.</b>	
7. Appointment of a Sub-Committee to study Language Rules.....	12
8. Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems: Continuation of the Discussion .....	12
<b>FOURTH MEETING, Wednesday, 23 January 1946 at 7 p.m.</b>	
9. Establishment of a Commission to deal with Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems: Report of the First Committee to the General Assembly .....	13
<b>FIFTH MEETING, Tuesday, 29 January 1946 at 10.30 a.m.</b>	
10. Rules of Procedure concerning Languages: Report of the Sub-Committee .....	14
<b>SIXTH MEETING, Saturday, 2 February 1946 at 3 p.m.</b>	
11. Question of the Representation of Trade Unions and other Non-governmental Organizations within the United Nations: General Discussion .....	15
<b>SEVENTH MEETING, Tuesday, 5 February 1946 at 5 p.m.</b>	
12. Question of the Representation of Trade Unions and Other Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion .....	18

## TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
<b>LISTE DES MEMBRES.....</b>	<b>1</b>
<b>ORDRE DU JOUR.....</b>	<b>4</b>
<b>PREMIERE SEANCE, le vendredi 11 janvier 1946 à 14 h. 30</b>	
1. Election du Président .....	5
2. Heures des séances.....	5
<b>DEUXIEME SEANCE, le lundi 21 janvier 1946 à 10 h. 30</b>	
3. Election du Vice-Président et du Rapporteur .....	5
4. Présentation des membres du Secrétariat .....	5
5. Programme de travail: Lettre du Président de l'Assemblée générale au Président de la Commission...	6
6. Discussion de la résolution présentée par les délégations de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de la Chine et du Canada, tendant à l'établissement d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et les questions connexes.....	6
<b>TROISIEME SEANCE, le mardi 22 janvier 1946 à 10 h. 30</b>	
7. Nomination d'une Sous-Commission chargée d'étudier les règles relatives à l'emploi des langues....	12
8. Problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et questions connexes: Suite de la discussion .....	12
<b>QUATRIEME SEANCE, le mercredi 23 janvier 1946 à 19 heures</b>	
9. Création d'une Commission chargée des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et questions connexes: Rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale .....	13
<b>CINQUIEME SEANCE, le mardi 29 janvier 1946 à 10 h. 30</b>	
10. Règlement intérieur concernant les langues: Rapport du Sous-Comité .....	14
<b>SIXIEME SEANCE, le samedi 2 février 1946 à 15 heures</b>	
11. Question de la représentation des organisations syndicales et autres organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Discussion générale .....	15
<b>SEPTIEME SEANCE, le mardi 5 février 1946 à 17 heures</b>	
12. Question de la représentation des organisations syndicales et autres organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion .....	18

	<i>Page</i>
<b>EIGHTH MEETING, Friday, 8 February 1946 at 5 p.m.</b>	
13. Extradition and Punishment of War Criminals: Draft Resolution proposed by the Delegation of the Byelorussian SSR.....	20
<b>NINTH MEETING, Monday, 11 February 1946 at 2.30 p.m.</b>	
14. Extradition and Punishment of War Criminals: Draft Resolution proposed by the Delegation of the Byelorussian SSR: Report of the Drafting Committee.....	22
15. Question of the Representation of Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion.....	23
<b>TENTH MEETING, Tuesday, 12 February 1946 at 2.30 p.m.</b>	
16. Question of the Representation of Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion.....	25
<b>ELEVENTH MEETING, Tuesday, 12 February 1946 at 4 p.m.</b>	
17. Representation of Non-governmental Organizations on the Economic and Social Council: Report of the First Committee to the General Assembly .....	29

#### LIST OF ANNEXES

1. Establishment of a Commission to deal with the Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems	
Resolution presented by the Delegations of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, France, China and Canada .....	29
2. Extradition and Punishment of War Criminals Report of the Drafting Committee to the First Committee.....	30
3. Draft Recommendations on the Representation of Non-governmental Organizations Revised Draft Recommendations presented by the Delegations of the United Kingdom, United States of America, Union of Soviet Socialist Republics and Belgium .....	31
4. Representation of Non-governmental Organizations on the Economic and Social Council Draft Report of the First Committee to the General Assembly....	33

	<i>Pages</i>
<b>HUITIEME SEANCE, le vendredi 8 février 1946 à 17 heures</b>	
13. Extradition et châtement des criminels de guerre: Projet de résolution présenté par la délégation de la RSS de Biélorussie....	20
<b>NEUVIEME SEANCE, le lundi 11 février 1946 à 14 h. 30</b>	
14. Extradition et châtement des criminels de guerre: Projet de résolution proposé par la délégation de la RSS de Biélorussie: Rapport du Comité de rédaction .....	22
15. Question de la représentation des organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion .....	25
<b>DIXIEME SEANCE, le mardi 12 février 1946 à 14 h.30</b>	
16. Question de la représentation des organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion .....	25
<b>ONZIEME SEANCE, le mardi 12 février 1946 à 16 heures</b>	
17. Représentation au Conseil économique et social des organisations non gouvernementales: Rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale .....	29

#### LISTE DES ANNEXES

1. Etablissement d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et les questions connexes Résolution présentée par les délégations de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de la Chine et du Canada.....	29
2. Extradition et châtement des criminels de guerre Rapport du Comité de rédaction à la Première Commission.....	30
3. Projets de recommandations sur la représentation des organisations non gouvernementales Nouvelle rédaction du projet de recommandations présenté par les délégations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de la Belgique .....	31
4. Représentation des organisations non gouvernementales au Conseil économique et social Projet de rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale	33

## LIST OF MEMBERS OF THE COMMITTEE

*Chairman:* H.E. Dr. Dmitro Z. Manuilsky  
(Ukrainian SSR).

*Vice-Chairman:* H.E. Mr. Joseph Bech (Luxembourg).

*Rapporteur:* H.E. Dr. Homero Viteri Lafronte  
(Ecuador).

### *Argentina:*

H.E. Dr. Lucio Manuel Moreno Quintana.

H.E. Mr. Adolfo Scilingo.

Mr. José María Cosentino.

### *Australia:*

The Hon. N. J. O. Makin.

Mr. Alan Watt.

### *Belgium:*

H.E. Mr. P.-H. Spaak.

Mr. H.-A. Rolin.

H.E. Mr. F. van Langenhove.

Mr. M. Bourquin.

Mr. W. Loridan.

Mr. F. Dehousse.

### *Bolivia:*

H.E. Mr. Carlos Salamanca.

Mr. Eduardo del Portillo.

### *Brazil:*

H.E. Mr. C. de Freitas-Valle, C.B.E.

H.E. Mr. Leitão da Cunha.

Colonel Jayme de Almeida.

Mr. Hugo Gouthier.

Mr. Henrique R. Valle.

### *Byelorussian Soviet Socialist Republic*

H.E. Mr. Kuzma V. Kiselev.

### *Canada:*

The Right Hon. L. S. Saint-Laurent, P.C.,  
M.P.

Mr. H. H. Wrong.

Mr. Escott Reid.

Mr. C. S. A. Ritchie.

Mr. J. W. Holmes.

### *Chile:*

H.E. Mr. Manuel Bianchi.

Mr. Fausto Soto.

### *China:*

H.E. Mr. V. K. Wellington Koo.

H.E. Mr. Wunsz King.

Mr. A. Pen-tung Sah.

Mr. Chang Teh-chang.

Mr. Liu Hsuan-tsui.

### *Colombia:*

H.E. Dr. Darío Echandía.

Dr. Abel Botero.

H.E. Dr. Eduardo Zuleta Angel.

Mr. José Joaquín Gori.

Mr. Hernando Samper Gómez.

### *Costa Rica:*

H.E. Mr. Fernando Soto Harrison.

Mrs. Sheila Setton.

## LISTE DES MEMBRES DE LA COMMISSION

*Président:* S.E. le Dr Dmitro Z. Manuilsky  
(RSS d'Ukraine).

*Vice-Président:* S.E. M. Joseph Bech (Luxembourg).

*Rapporteur:* S.E. le Dr Homero Viteri Lafronte  
(Equateur).

### *Argentine:*

S.E. le Dr Lucio Manuel Moreno Quintana.

S.E. M. Adolfo Scilingo.

M. José María Cosentino.

### *Australie:*

L'Hon. N. J. O. Makin.

M. Alan Watt.

### *Belgique:*

S.E. M. P.-H. Spaak.

M. H.-A. Rolin.

S.E. M. F. van Langenhove.

M. M. Bourquin.

M. W. Loridan.

M. F. Dehousse.

### *Bolivie:*

S.E. M. Carlos Salamanca.

M. Eduardo del Portillo.

### *Brésil:*

S.E. M. C. de Freitas-Valle, C.B.E.

S.E. M. V. Leitão da Cunha.

Le colonel Jayme de Almeida.

M. Hugo Gouthier.

M. Henrique R. Valle.

### *République socialiste soviétique de Biélorussie:*

S.E. M. Kuzma V. Kiselev.

### *Canada:*

Le très Hon. L. S. Saint-Laurent, P.C., Mem-  
bre du Parlement.

M. H. H. Wrong.

M. Escott Reid.

M. C. S. A. Ritchie.

M. J. W. Holmes.

### *Chili:*

S.E. M. Manuel Bianchi.

M. Fausto Soto.

### *Chine:*

S.E. M. V. K. Wellington Koo.

S.E. M. Wunsz King.

M. A. Pen-tung Sah.

M. Chang Teh-chang.

M. Liu Hsuan-tsui.

### *Colombie:*

S.E. le Dr Darío Echandía.

Le Dr Abel Botero.

S. E. le Dr Eduardo Zuleta Angel.

M. José Joaquín Gori.

M. Hernando Samper Gómez.

### *Costa-Rica:*

S.E. M. Fernando Soto Harrison.

Mme Sheila Setton.

**Cuba:**

H.E. Dr. Guillermo Belt.  
Dr. Ernesto Dihigo.

**Czechoslovakia:**

H.E. Mr. Hubert Ripka.  
Mr. Charles Lisicky.  
Mr. Edvard Goldstücker.

**Denmark:**

H.E. Mr. Gustav Rasmussen.  
H.E. Count Eduard Reventlow.  
H.E. Mr. Ole Bjorn Kraft, M.P.  
Professor Dr. Hartvig Frisch, M.P.

**Dominican Republic:**

Dr. Temístocles Messina.  
Dr. Porfirio Herrera-Báez.

**Ecuador:**

H.E. Dr. Homero Viteri Lafronte.

**Egypt:**

H.E. Dr. Abdel Hamid Badawi Pasha.  
H.E. Abdel Fattah Amr Pasha.  
The Hon. Mamdouh Riaz.  
Colonel Abdel Hamid Ghaleb Bey.  
Mr. Saleh Mahmoud.

**El Salvador:**

H.E. Mr. J. Gustavo Guerrero.

**Ethiopia:**

H.E. Ato Aklilou Abte-Wold.

**France:**

H.E. Mr. Georges Bidault.  
H.E. Mr. Joseph Paul-Boncour.  
H.E. Mr. René Massigli.  
Mr. Pierre Auger.  
H.E. Mr. François Billoux.

**Greece:**

H.E. Mr. John Sofianopoulos.  
H.E. Mr. Thanassis Aghnides.

**Guatemala:**

H.E. Dr. Enrique Muñoz-Meany.  
H.E. General Miguel Ydígoras-Fuentes.

**Haiti:**

H.E. Mr. Léon Laleau.  
Mr. Lizaire.

**Honduras:**

H.E. Dr. Tiburcio Carías, Jr.

**India:**

The Hon. Dewan Bahadur Sir Ramaswami  
Mudaliar, K.C.S.I.  
Sir V. T. Krishnamachari, K.C.I.E.  
Mr. M. Ikramullah, C.I.E., I.C.S.

**Iran:**

H.E. Mr. Hassan Taqizadeh.  
H.E. Mr. Nasrollah Entezam.  
Colonel Assadollah Bayendor.

**Cuba:**

S.E. le Dr Guillermo Belt.  
Le Dr Ernesto Dihigo.

**Tchécoslovaquie:**

S.E. M. Hubert Ripka.  
M. Charles Lisicky.  
M. Edvard Goldstücker.

**Danemark:**

S.E. M. Gustav Rasmussen.  
S.E. le comte Eduard Reventlow.  
S.E. M. Ole Bjorn Kraft, Membre du Parle-  
ment.  
Le professeur Dr. Hartvig Frisch, Membre du  
Parlement.

**République Dominicaine:**

Le Dr Temístocles Messina.  
Le Dr Porfirio Herrera-Báez.

**Equateur:**

S.E. le Dr Homero Viteri Lafronte.

**Egypte:**

S.E. le Dr Abdel Hamid Badawi Pasha.  
S.E. Abdel Fattah Amr Pasha.  
L'Hon. Mamdouh Riaz.  
Colonel Abdel Hamid Ghaleb Bey.  
M. Saleh Mahmoud.

**El Salvador:**

S.E. M. J. Gustavo Guerrero.

**Ethiopie:**

S.E. Ato Aklilou Abte-Wold.

**France:**

S.E. M. Georges Bidault.  
S.E. M. Joseph Paul-Boncour.  
S.E. M. René Massigli.  
M. Pierre Auger.  
S.E. M. François Billoux.

**Grèce:**

S.E. M. John Sofianopoulos.  
S.E. M. Thanassis Aghnides.

**Guatemala:**

S.E. le Dr. Enrique Muñoz-Meany.  
S.E. le général Miguel Ydígoras-Fuentes.

**Haïti:**

S.E. M. Léon Laleau.  
M. Lizaire.

**Honduras:**

S.E. le Dr Tiburcio Carías, Jr.

**Inde:**

L'Hon. Dewan Bahadur Sir Ramaswami  
Mudaliar, K.C.S.I.  
Sir V. T. Krishnamachari, K.C.I.E.  
M. M. Ikramullah, C.I.E., I.C.S.

**Iran:**

S.E. M. Hassan Taqizadeh.  
S.E. M. Nasrollah Entezam.  
Colonel Assadollah Bayendor.

***Iraq:***

H.E. Ali Jawdat al-Ayubi.  
Sayid Shaker el Wadi.  
Sayid Nedim el-Pachachi.  
Sayid Bahaiddin Awni.

***Lebanon:***

H.E. Hamid Bey Frangié.  
H.E. Mr. Camille Chamoun.

***Liberia:***

H.E. Dr. Gabriel L. Dennis.

***Luxembourg:***

H.E. Mr. Joseph Bech.  
Mr. Albert Wehrer.

***Mexico:***

H.E. Dr. Luis Padilla Nervo.

***Netherlands:***

Professor Dr. P. S. Gerbrandy.  
Mr. A. Pelt.  
Jonkheer Dr. M. P. M. van Karnebeek.

***New Zealand:***

The Rt. Hon. Peter Fraser, C.H., M.P.  
Mr. J. V. Wilson.  
Mr. A. D. McIntosh.  
Sir A. C. Day.

***Nicaragua:***

H.E. Mr. Eduardo Avilés Ramírez.

***Norway:***

H.E. Mr. Erik Andreas Colban.  
Mr. Finn Moe.

***Panama:***

H.E. Dr. Demetrio A. Porras.

***Paraguay:***

***Peru:***

H.E. Dr. Alberto Ulloa.  
H.E. Dr. Ricardo Rivera Schreiber, K.B.E.  
H.E. Mr. Gonzalo N. de Aramburu.

***Philippine Commonwealth:***

The Hon. Tomas L. Cabili.

***Poland:***

H.E. Mr. Zygmunt Modzelewski.  
Mr. Henryk Kolodziejski.  
Mr. Jerzy Michalowski.  
Mr. Stanislaw Gross.

***Saudi Arabia:***

Sayed Jamil Dawoud.

***Syria:***

H.E. Mr. Faris Al-Khoury.

***Turkey:***

H.E. Mr. Hasan Saka.  
H.E. Mr. Saffet Arikan.  
Mr. Settar Iksel.

***Ukrainian Soviet Socialist Republic:***

H.E. Dr. Dmitro Z. Manuilsky.  
Mr. Mikola P. Bajan.  
Mr. Vadim P. Kovalenko.

***Irak:***

S.E. Ali Jawdat al-Ayubi.  
Sayid Shaker el Wadi.  
Sayid Nedim el-Pachachi.  
Sayid Bahaiddin Awni.

***Liban:***

S.E. Hamid Bey Frangié.  
S.E. M. Camille Chamoun.

***Libéria:***

S.E. le Dr Gabriel L. Dennis.

***Luxembourg:***

S.E. M. Joseph Bech.  
M. Albert Wehrer.

***Mexique:***

S.E. le Dr Luis Padilla Nervo.

***Pays-Bas:***

Le professeur Dr P. S. Gerbrandy.  
M. A. Pelt.  
Jonkheer Dr M. P. M. van Karnebeek.

***Nouvelle-Zélande:***

Le très Hon. Peter Fraser, C.H., Membre du  
Parlement.  
M. J. V. Wilson.  
M. A. D. McIntosh.  
Sir A. C. Day.

***Nicaragua:***

S.E. M. Eduardo Avilés Ramírez.

***Norvège:***

S.E. M. Erik Andreas Colban.  
M. Finn Moe.

***Panama:***

S.E. Dr Demetrio A. Porras.

***Paraguay:***

***Pérou:***

S.E. le Dr Alberto Ulloa.  
S.E. le Dr Ricardo Rivera Schreiber, K.B.E.  
S.E. M. Gonzalo N. de Aramburu.

***Commonwealth des Philippines:***

L'Hon. Tomas L. Cabili.

***Pologne:***

S.E. M. Zygmunt Modzelewski.  
M. Henryk Kolodziejski.  
M. Jerzy Michalowski.  
M. Stanislaw Gross.

***Arabie saoudite:***

Sayed Jamil Dawoud.

***Syrie:***

S.E. M. Faris Al-Khoury.

***Turquie:***

S.E. M. Hasan Saka.  
S.E. M. Saffet Arikan.  
M. Settar Iksel.

***République socialiste soviétique d'Ukraine:***

S.E. le Dr Dmitro Z. Manuilsky.  
M. Mikola P. Bajan.  
M. Vadim P. Kovalenko.

*Union of South Africa:*

Mr. G. Heaton Nicholls.  
Mr. H. T. Andrews.

*Union of Soviet Socialist Republics:*

H.E. Mr. Andrei A. Gromyko.

*United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:*

The Right Hon. Ernest Bevin, M.P.  
The Right Hon. P. J. Noel-Baker, M.P.  
The Right Hon. Sir Hartley Shawcross, M.P.

*United States of America:*

Senator Tom Connally.  
Mr. Leo Pasvolsky.  
Mr. Joseph E. Johnson.

*Uruguay:*

H.E. Dr. Roberto E. MacEachen.  
Dr. Antonio Gustavo Fusco.  
Dr. Hector Payssé Reyes.  
Mr. Benjamín Fernández y Medina.

*Venezuela:*

Dr. Roberto Picón Lares.  
Dr. Luis Emilio Gómez Ruiz.  
Dr. Carlos Rodríguez Jiménez.

*Yugoslavia:*

H.E. M. Stanoje Simic.  
Mr. Vladimir Dedijer.  
Mr. Milorad Cerovic.  
Dr. Ales Bebler.

**AGENDA OF THE FIRST COMMITTEE**

*Political and Security Questions (including the regulation of armaments).*

The following questions were referred by the General Assembly to the First Committee for consideration and report:

1. Resolution regarding the establishment of a Commission to deal with the problems raised by the discovery of atomic energy and other related matters.

*Seventh plenary meeting, 14 January 1946.*

2. Report of the Preparatory Commission, Appendix I
  - (a) Language Rules adopted at San Francisco by the Steering Committee of the United Nations Conference on International Organization.
  - (b) Language Rules proposed in the Report by the Executive Committee to the Preparatory Commission and to the General Assembly.
  - (c) Extract from the Summary Record of the Twelfth Meeting of the Technical Committee on the General Assembly, at which language rules were discussed.

*Sixteenth plenary meeting, 19 January 1946.*

*Union Sud-Africaine:*

M. G. Heaton Nicholls.  
M. H. T. Andrews.

*Union des Républiques socialistes soviétiques:*

S.E. M. Andrei A. Gromyko.

*Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:*

Le très Hon. Ernest Bevin, M.P.  
Le très Hon. P. J. Noel-Baker, M.P.  
Le très Hon. Sir Hartley Shawcross, M.P.

*Etats-Unis d'Amérique:*

Le sénateur Tom Connally.  
M. Leo Pasvolsky.  
M. Joseph E. Johnson.

*Uruguay:*

S.E. le Dr Roberto E. MacEachen.  
Le Dr Antonio Gustavo Fusco.  
Le Dr Hector Payssé Reyes.  
M. Benjamín Fernández y Medina.

*Venezuela:*

Le Dr Roberto Picón Lares.  
Le Dr Emilio Gómez Ruiz.  
Le Dr Carlos Rodríguez Jiménez.

*Yougoslavie:*

S.E. M. Stanoje Simic.  
M. Vladimir Dedijer.  
M. Milorad Cerovic.  
Le Dr Ales Bebler.

**ORDRE DU JOUR DE LA PREMIERE COMMISSION**

*Questions politiques et de la sécurité (y compris la réglementation des armements).*

L'Assemblée générale a décidé de renvoyer à la Première Commission, aux fins d'examen et de rapport, les questions suivantes:

1. Résolution concernant la création d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et les questions connexes.

*Septième séance plénière, 14 janvier 1946.*

2. Rapport de la Commission préparatoire, annexe I
  - (a) Règles relatives à l'emploi des langues adoptées à San-Francisco par le Comité de direction de la Conférence des Nations Unies pour l'Organisation internationale.
  - (b) Règles relatives à l'emploi des langues proposées par le Comité exécutif dans son rapport à la Commission préparatoire et à l'Assemblée générale.
  - (c) Extrait du procès-verbal de la douzième séance du Comité technique de l'Assemblée générale au cours de laquelle ont été discutées les règles relatives à l'emploi des langues.

*Seizième séance plénière, 19 janvier 1946.*

3. Resolution on the Extradition and Punishment of War Criminals.

*Twenty-second plenary meeting, 2 February 1946.*

4. Representation of Non-governmental Bodies on the Economic and Social Council.

*Twenty-second plenary meeting, 2 February 1946.*

## FIRST MEETING

[A/C.1/1]

*Held on Friday, 11 January 1946, at 2.30 p.m.*

*Temporary Chairman: Mr. P.-H. SPAAK  
(Belgium).*

### 1. Election of Chairman

The delegate for CHINA proposed Mr. Dmitro Z. MANUILSKY (Ukrainian SSR) as Chairman. The delegate for BELGIUM seconded the proposal and the delegates for BRAZIL, FRANCE and SYRIA spoke in support.

*Mr. Manuilsky was elected by acclamation, and took the Chair.*

### 2. Time of Meetings

The delegates for NORWAY and the UNITED KINGDOM suggested that afternoon meetings should be scheduled to commence at a time which would make it possible for all delegates to be present, and, in any event, later than 2.15 p.m. If this were done, they felt sure that delegates would arrive punctually.

*The meeting rose at 2.55 p.m.*

## SECOND MEETING

[A/C.1/3]

*Held on Monday, 21 January 1946, at 10.30 a.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).*

### 3. Election of Vice-Chairman and Rapporteur

The delegate for the UNITED KINGDOM proposed Mr. Joseph BECH (Luxembourg) as Vice-Chairman. The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS seconded the proposal, and the delegates for CHINA, CHILE, BELGIUM and FRANCE spoke in support.

*Mr. Bech was elected unanimously.*

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA proposed Mr. H. VITERI LAFRONTÉ (Ecuador) as Rapporteur. The delegate for CHILE seconded the proposal.

*Mr. Viteri Lafronté was elected unanimously.*

### 4. Introduction of Members of the Secretariat

The CHAIRMAN introduced Mr. A. A. ROSCHIN, Chief of the Security Council Affairs

3. Résolution sur l'extradition et le châtiement des criminels de guerre.

*Vingt-deuxième séance plénière, 2 février 1946.*

4. Représentation des organisations non gouvernementales au Conseil économique et social.

*Vingt-deuxième séance plénière, 2 février 1946.*

## PREMIERE SEANCE

[A/C.1/1]

*Tenue le vendredi 11 janvier 1946 à 14 h. 30.*

*Président provisoire: M. P.-H. SPAAK  
(Belgique).*

### 1. Election du Président

Le délégué de la CHINE, appuyé par les délégués de la BELGIQUE, du BRÉSIL, de la FRANCE et de la SYRIE, propose d'élire à la présidence de la Commission M. Dmitro Z. MANUILSKY (RSS d'Ukraine).

*M. Manuilsky est élu par acclamations et prend place au fauteuil présidentiel.*

### 2. Heures des séances

Les délégués de la NORVÈGE et du ROYAUME-UNI proposent que les séances de l'après-midi commencent à une heure permettant à tous les délégués d'être présents et, en tout cas, après 14 h. 15. Ils ont la certitude que, de cette façon, les membres de la Commission sauront être ponctuels.

*La séance est levée à 14 h. 55.*

## DEUXIEME SEANCE

[A/C.1/3]

*Tenue le lundi 21 janvier 1946 à 10 h. 30.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

### 3. Election du Vice-Président et du Rapporteur

Le délégué du ROYAUME-UNI propose la candidature de M. Joseph BECH (Luxembourg) pour la vice-présidence. Le délégué de l'Union des Républiques socialistes soviétiques appuie cette proposition, en faveur de laquelle se déclarent les délégués de la CHINE, du CHILI, de la BELGIQUE et de la FRANCE.

*M. Bech est élu à l'unanimité.*

Le délégué des ETATS-UNIS d'AMÉRIQUE propose de nommer Rapporteur M. H. VITERI LAFRONTÉ (Equateur). Le délégué du CHILI appuie cette proposition.

*M. Viteri Lafronté est élu à l'unanimité.*

### 4. Présentation des membres du Secrétariat

Le PRÉSIDENT présente M. A. A. ROSCHIN, Chef de la section des affaires du Conseil de



Section. Mr. Roschin introduced Mr. O. FREY, Associate Chief of Section, and Mr. C. BURNEY, Member of Section.

**5. Programme of Work: Letter from the President of the General Assembly to the Chairman of the Committee**

The CHAIRMAN read the following letter, which recorded the decision taken at the sixteenth plenary meeting of the General Assembly, held on 19 January 1946, regarding the work of the First Committee<sup>1</sup>:

"M. Spaak, President of the General Assembly to

M. Manuilsky, Chairman of the First Committee:

The General Assembly, at its sixteenth plenary meeting held on 19 January 1946, decided to refer the following to the First Committee:

1. Resolution on the establishment of a Commission to deal with problems raised by the discovery of atomic energy and other related matters.
2. Appendix I:
  - (a) Language rules adopted at San Francisco by the Steering Committee of the United Nations Conference on International Organization.
  - (b) Language rules proposed in the report by the Executive Committee to the Preparatory Commission and to the General Assembly.
  - (c) Extract from the Summary Record of the twelfth meeting of the Technical Committee of the General Assembly, at which language rules were discussed.  
(see page 119 of the Report of the Preparatory Commission)

As soon as the Committee has concluded its examination of the questions entrusted to it, the General Assembly will be pleased to receive its report."

*The Committee took note of this communication.*

**6. Discussion of the Resolution, presented by the Delegations of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, France, China and Canada, on the Establishment of a Commission to deal with the Problems raised by the Discovery of Atomic Energy, and other related Problems (annex 1, page 29).**

<sup>1</sup> Document A/C.1/4.

sécurité. M. Roschin, à son tour, présente M. O. FREY, Chef adjoint de la section, et M. C. BURNEY, membre de la section.

**5. Programme de travail: Lettre du Président de l'Assemblée générale au Président de la Commission**

Le PRÉSIDENT donne lecture de la lettre suivante qui enregistre la décision prise au cours de la seizième séance plénière de l'Assemblée générale, tenue le 19 janvier 1946 concernant les travaux de la Première Commission<sup>1</sup>:

"M. Spaak; Président de l'Assemblée générale à

M. Manuilsky, Président de la Première Commission:

L'Assemblée générale, au cours de sa seizième séance plénière, tenue le 19 janvier 1946, a décidé de renvoyer à la Première Commission les questions suivantes:

1. Résolution concernant la création d'une Commission chargée de s'occuper des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et autres questions connexes.
2. Annexe I:
  - (a) Règles relatives à l'emploi des langues adoptées à San-Francisco par le Comité de direction de la Conférence des Nations Unies pour l'Organisation internationale.
  - (b) Règles relatives à l'emploi des langues proposées par le Comité exécutif dans son rapport à la Commission préparatoire et à l'Assemblée générale.
  - (c) Extrait du procès-verbal de la douzième séance du Comité technique de l'Assemblée générale, au cours de laquelle ont été discutées les règles relatives à l'emploi des langues.  
(voir page 119 du Rapport de la Commission préparatoire)

L'Assemblée générale sera heureuse de recevoir le rapport de la Commission dès que celle-ci aura terminé l'examen des questions qui lui sont attribuées."

*La Commission prend acte de cette communication.*

**6. Discussion de la résolution, présentée par les délégations de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique, de la France, de la Chine et du Canada, tendant à l'établissement d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique, et les questions connexes (annexe 1, page 29).**

<sup>1</sup> Document A/C.1/4.

Mr. CONNALLY (United States of America) made the following statement: The combined efforts of the United States of America, Great Britain and Canada during the war resulted in great scientific discoveries in the field of atomic energy. The world importance of the problems presented by these discoveries was the subject of a declaration made by the heads of the Governments of these three States at Washington on 15 November 1945. That declaration proposed the establishment of a commission, under the United Nations, to study these problems. As a result of discussions at Moscow in December the Soviet Union agreed to join in the sponsorship of a resolution for the establishment of such a commission to be presented to the General Assembly at its first session. It was further agreed that France, China and Canada should also be invited to join in the sponsorship of the resolution and they have agreed to do so.

The proposed resolution, therefore, has been presented on behalf of all the permanent members of the Security Council, and Canada.

The Commission is intended to enquire into all aspects of the problems presented by the discovery of atomic energy and by the other forces capable of use for mass destruction. Its object is to study and recommend measures which would permit and promote the use of these forces for peaceful and humanitarian purposes under security conditions which will protect the world against their use for destructive purposes. In performing its work the Commission must obviously operate within the framework of powers conferred upon the United Nations by the Charter. It is authorized to make recommendations, but not to compel action on the part of any State. Each State would be free to consider the acceptance or rejection of the Commission's recommendations in accordance with its own constitutional processes.

As Secretary of State Byrnes said on 30 December after returning from Moscow, "The four objectives set forth in the proposed resolution establishing the Commission are not intended to indicate the order in which they are to be considered. In particular it was intended and is understood that the matter of safeguards will apply to the recommendations of the Commission in relation to every phase of the subject and at every stage. Indeed, at the root of the whole matter lies the problem of providing the necessary safeguards."

The resolution recognizes the interest and deep concern of all mankind in working out a lasting solution for this profoundly important problem by providing that the Commission shall be established by the General Assembly. In

M. CONNALLY (Etats-Unis d'Amérique) fait la déclaration suivante: Les efforts combinés des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne et du Canada, au cours de la guerre, se sont traduits par de grandes découvertes scientifiques dans le domaine de l'énergie atomique. Les problèmes d'importance mondiale, soulevés par ces découvertes, ont fait l'objet d'une déclaration commune des Chefs de ces trois Gouvernements réunis à Washington le 15 novembre 1945. Cette déclaration proposait d'établir sous l'autorité des Nations Unies une commission chargée d'étudier ces problèmes. A la suite des discussions qui eurent lieu à Moscou au cours du mois de décembre, l'Union soviétique accepta de participer à la présentation d'une résolution en ce sens qui serait déposée au cours de la première session de l'Assemblée générale. Il fut décidé en outre que la France, la Chine et le Canada seraient également invités à participer à la présentation de cette résolution. Ces pays ont accepté l'invitation qui leur était faite.

La résolution proposée est en conséquence présentée au nom de tous les membres permanents du Conseil de sécurité et au nom du Canada.

La Commission devra examiner sous tous leurs aspects les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et des autres sources d'énergie susceptibles d'être utilisées comme moyens de destruction massive. Elle est chargée d'étudier et de recommander toutes mesures destinées à permettre ou favoriser l'utilisation de ces sources d'énergie à des fins pacifiques et humanitaires, et dans des conditions de sécurité telles que le monde soit à l'abri de toute possibilité d'utilisation à des fins destructives. Dans l'accomplissement de sa tâche, la Commission devra rester dans la limite des pouvoirs conférés par la Charte aux Nations Unies. La Commission est autorisée à formuler des recommandations, mais non à contraindre un Etat quelconque à prendre des mesures déterminées. Chaque Etat gardera l'entière liberté d'accepter ou de rejeter les recommandations de la Commission, conformément à sa procédure constitutionnelle propre.

Comme M. Byrnes, Secrétaire d'Etat, l'a déclaré à son retour de Moscou, le 30 décembre: "Le projet de résolution établissant cette Commission qui énumère les quatre objectifs propres à celle-ci ne doit pas être considéré comme indiquant l'ordre dans lequel ceux-ci devront être évoqués; en particulier, il était prévu et il demeure entendu que la recherche des garanties devra inspirer toutes les recommandations de la Commission, pour chacun des aspects du problème et à chaque stade de ses travaux. En fait, la recherche des garanties nécessaires constitue le fond même du problème."

En prévoyant la désignation de cette Commission par l'Assemblée générale, la résolution reconnaît l'intérêt profond que l'humanité tout entière porte à la recherche d'une solution durable de ce problème éminemment important.

this way, as President Truman recently said, "all nations will have a voice in selecting the proposed Commission."

Further, the only known use of atomic energy at present is for mass destruction on a scale unparalleled in the history of warfare. In view of the transcendent importance of the security aspect of the problems raised by the discovery of atomic energy, the resolution provides that the Commission shall submit its reports and recommendations to the Security Council. The Security Council is authorized to give directions to the Commission in matters affecting security and it may restrain publication of reports detrimental to peace and security. But such action requires the affirmative vote of seven members of the Security Council, including the concurring votes of the permanent members. It is clear, therefore, that failure of the Security Council to act cannot block the work of the Commission. It is the earnest belief of the United States Government that this resolution will enable the Commission to perform its work effectively and without delay.

The delegation of the United States strongly urges that this Committee promptly recommend that the General Assembly approve the resolution.

The delegate for SYRIA suggested that, since the text of the statement of the United States of America had not been available for previous study, the question should be referred to a sub-committee to draft regulations concerning the duties and attributes of the Atomic Energy Commission.

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS said that his delegation supported the text of the resolution as settled by the Moscow Conference of Foreign Ministers. He asked for a clearer definition of the functions of the proposed sub-committee.

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA explained that he had not made a new proposal. The only subject before the meeting was the resolution of the Moscow Conference of Foreign Ministers, which had been distributed.

The delegate for the UNITED KINGDOM said that the problem of procedure had received careful consideration, and he called attention to paragraphs 4 and 5 of the resolution. The work of the Commission was almost new to international organization, and its rules of procedure and methods of work would require careful consideration by the Commission and the Security Council. He suggested that those subjects would more fittingly be considered by the Commission and the Security Council than by a sub-committee of the First Committee. He

Cette procédure permettra, en effet, à toutes les nations, suivant les paroles du Président Truman, "de faire entendre leur voix lors de la désignation des membres de cette Commission."

La seule utilisation possible, dans l'état actuel de nos connaissances de l'énergie atomique, est la destruction massive et cette destruction revêt une ampleur jamais atteinte dans l'histoire de la guerre. En raison de l'extrême importance des problèmes soulevés du point de vue de la sécurité internationale par la découverte de l'énergie atomique, la résolution prévoit que la Commission devra soumettre son rapport et ses recommandations au Conseil de sécurité. Le Conseil de sécurité est également autorisé à donner des directives à la Commission sur les questions intéressant la sécurité internationale. Il pourra de même restreindre la publication des rapports dont la diffusion s'avérerait préjudiciable aux intérêts de la paix et de la sécurité. Mais une telle action exigera le vote affirmatif de sept membres du Conseil de sécurité dans lequel seront comprises les voix de tous les membres permanents. Il est évident, par conséquent, que le travail de la Commission ne saurait être compromis si le Conseil de sécurité ne parvenait pas à agir. Le Gouvernement des États-Unis est sincèrement convaincu que cette résolution permettra à la Commission d'accomplir sa tâche avec efficacité et rapidité.

La délégation des États-Unis prie instamment la Première Commission de recommander l'adoption de la résolution à l'Assemblée générale.

Le délégué de la SYRIE signale que le texte de la déclaration des États-Unis d'Amérique n'a pu être étudié préalablement et propose que la question soit renvoyée à un sous-comité qui serait chargé de rédiger un projet de règlement concernant les devoirs et les attributions de la Commission de l'énergie atomique.

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES déclare que sa délégation appuie le texte de la résolution, comme il avait été décidé à la Conférence des Ministres des Affaires étrangères de Moscou. Il demande une définition plus précise des fonctions du sous-comité dont la création est proposée.

Le délégué des ÉTATS-UNIS d'AMÉRIQUE explique qu'il ne s'agit pas d'une proposition nouvelle. La seule résolution dont la Commission soit saisie est celle de la Conférence des Ministres des Affaires étrangères dont le texte a déjà été communiqué.

Le délégué du ROYAUME-UNI souligne que la question de la procédure a fait l'objet d'une étude approfondie et attire l'attention sur les paragraphes 4 et 5 de la résolution. La tâche confiée à la Commission présente pour un organisme international un certain caractère de nouveauté. Le règlement et les méthodes de travail de cette Commission demanderont une étude approfondie de la part de la Commission et du Conseil de sécurité. Le délégué du Royaume-Uni estime, quant à lui, que ces questions entrent davantage dans les attributions de

hoped that the resolution would be adopted, so that the Commission could be established.

In the light of these explanations the delegate for SYRIA withdrew his motion.

The delegate for CANADA said that his country had been one of those which was primarily responsible for the preparation of the document signed on 15 November 1945, which was the basis of the resolution before the meeting. He associated himself with the remarks of the delegates for the United States of America and the United Kingdom. The resolution had been very carefully considered and he felt that it provided the most practical basis for the proper study of the problem of atomic energy. His delegation felt very strongly that, with the proper safeguards, it was most important to place the information in question at the disposal of humanity as a whole. He hoped that the Commission would inspire universal and complete confidence that it was the desire of the Powers concerned to use the forces of nature to raise the standard of human welfare.

The delegate for EGYPT wished to congratulate the Powers responsible for the present resolution for their wide understanding of the problem and their will to succeed in their task. In paragraph 3 of the resolution it was provided that the Commission should be composed of one representative from each of those States represented on the Security Council, and Canada, though that State was not a member of the Security Council. He asked whether a State which ceased to be a member of the Security Council would automatically lose its seat on the Commission.

The delegate for SYRIA wished to express his gratitude that the inventors of this new method of harnessing atomic energy had volunteered to put their invention at the disposal of the United Nations.

The delegate for the UNITED KINGDOM, in reply to the delegate for Egypt, said that if a State were not a member of the Security Council it would not be a member of the Commission.

The delegate for NEW ZEALAND said that the security aspect of the question was amply covered by the resolution; first, by the express terms of paragraph 2 (b), reserving the power of the Security Council in the matter and its right to give directions to the Commission in matters affecting security; secondly, by the composition of the Commission, which, except for the addition of Canada, was identical with that of the Security Council; thirdly, by the last sentence of the resolution which provided that the Commission should not infringe upon the responsibilities of any organ of the United Nations, but should present recommendations for the consideration of those organs in the performance of their tasks under the terms of the United Nations Charter.

He suggested that the provisions of paragraph 2 (a) were substantially covered by the last sentence of the resolution. He expressed

la Commission et du Conseil de sécurité que dans celles d'un sous-comité spécial désigné par la Première Commission. Il exprime l'espoir de voir cette résolution adoptée et la Commission en cause constituée.

Devant ces explications, le délégué de la SYRIE retire sa motion.

Le délégué du CANADA expose que son pays est l'un de ceux qui ont pris l'initiative du document signé le 15 novembre 1945 et sur lequel est fondée la résolution actuellement soumise à la Commission. Il s'associe aux déclarations faites par les délégués des Etats-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni. La résolution a fait l'objet d'une étude approfondie et à son avis elle fournit le meilleur instrument pour l'étude du problème de l'énergie atomique. La délégation du Canada a pleinement conscience du très grand intérêt qu'il y aurait à mettre, sous réserve des précautions nécessaires, les renseignements en question à la disposition de l'humanité tout entière. Il exprime l'espoir que l'existence de la Commission donnera au monde la ferme assurance que le seul désir des Puissances en cause est d'utiliser les forces de la nature pour élever le niveau de vie de l'humanité.

Le délégué de l'EGYPTE désire féliciter les Puissances qui ont élaboré cette résolution pour leur large compréhension du problème et leur désir de réussite. Le paragraphe 3 de la résolution prévoyait que la Commission serait composée d'un représentant de chacun des Etats participant au Conseil de sécurité, plus un représentant du Canada bien que cet Etat ne fût pas membre du Conseil de sécurité. Il demande si un Etat qui cesse d'appartenir au Conseil de sécurité perd automatiquement son siège à la Commission.

Le délégué de la SYRIE sait gré aux inventeurs de ce nouveau moyen de maîtriser l'énergie atomique d'avoir proposé de mettre leur découverte à la disposition des Nations Unies.

Le délégué du ROYAUME-UNI, en réponse au délégué de l'Egypte, précise qu'un Etat qui n'est pas membre du Conseil de sécurité ne peut pas être membre de la Commission.

Le délégué de la NOUVELLE-ZÉLANDE expose que la résolution donne suffisamment de garanties quant à la sécurité; d'abord, selon les termes du paragraphe 2 b), elle réserve expressément les droits du Conseil de sécurité à ce sujet et l'autorise à donner des instructions à la Commission intéressant la sécurité; deuxièmement, la composition de la Commission qui, si l'on excepte le Canada, est identique à celle du Conseil de sécurité; troisièmement, la dernière phrase de la résolution qui prévoit que la Commission ne doit pas empiéter sur les attributions des autres organes des Nations Unies, mais soumettre des recommandations à l'examen de ces organes en vue de l'accomplissement des tâches qui leur incombent aux termes de la Charte des Nations Unies.

Il suggère que les mesures envisagées au paragraphe 2 a) sont précisées par la dernière phrase de la résolution. Il exprime le grand cas

his very great regard for the action of the Powers concerned in bringing this matter before the General Assembly.

The delegate for MEXICO said that all delegates appreciated that this was a very serious matter which had been carefully considered by the Powers responsible for the resolution. He suggested that the debate be adjourned and subsequent discussion be taken in two stages: first, the general debate, in which, after careful study, delegates could request information; secondly, any amendments which might be found necessary after the most careful consideration.

His delegation considered that amendments should be presented after careful study of the resolution, taking into account the difficulties encountered by the great Powers in drafting it. Unless there were very strong reasons for modifying it the wording should be left intact.

The delegate for FRANCE agreed that members should have such clarifications as they desired. He also agreed that, in view of the very great importance of the resolution and the care with which it had been prepared, changes in the text should be avoided if possible. He associated himself with the remarks of the delegate for Syria expressing appreciation of the action of the Powers concerned in referring this matter to the United Nations.

The delegate for NORWAY agreed with these remarks.

The delegate for CUBA seconded the motion of the delegate for MEXICO.

**Decision:** *The motion for adjournment of the discussion was defeated by eighteen votes to eight.*

The delegate for MEXICO recalled that he had requested that no amendments to the resolution should be proposed. His only object in moving the adjournment had been to ensure that if any delegate felt obliged to move an amendment, it would be done only after adequate explanation and consideration.

The delegate for the UNITED KINGDOM pointed out that the text of the resolution had been circulated on 5 January. The resolution was of the greatest importance, and the whole world was interested in the setting up of the Commission at the earliest possible date. Since no amendments had been submitted, and since the motion for adjournment had been defeated, he appealed to the Committee to take a vote at the present meeting as an indication of the seriousness with which it regarded this subject.

The delegate for the PHILIPPINE COMMONWEALTH felt that the Commission was a mere duplication of the Security Council, except for the addition of Canada. Under its broad powers for the preservation of peace and security, the Security Council could have created the Commission. It was anomalous that the Commission should report to the Security Council

qu'il fait du geste qu'ont accompli les Puissances en question en portant le débat devant l'Assemblée générale.

Le délégué du MEXIQUE déclare que tous les délégués mesurent l'importance de ce problème qui a été longuement examiné par les Puissances qui ont élaboré la résolution. Il propose d'ajourner le débat et de reprendre la discussion en deux temps: d'abord, un débat général au cours duquel les délégués pourront demander des explications après une étude approfondie; ensuite, après mûre réflexion, tous les amendements qui s'avéreront nécessaires.

Sa délégation pense que les amendements ne doivent être présentés qu'après une étude approfondie de la résolution, compte tenu des difficultés rencontrées par les grandes Puissances au cours de la rédaction de cette résolution. La rédaction doit être conservée à moins qu'il n'y ait des raisons impérieuses pour la modifier.

Le délégué de la FRANCE insiste également pour que les membres obtiennent toutes les explications qu'ils désirent. Il pense aussi qu'il faut éviter toute modification au texte de la résolution, étant donné son importance et le soin avec lequel elle a été préparée. Il s'associe avec le délégué de la Syrie pour remercier les Puissances en question d'avoir porté ce débat devant les Nations Unies.

Le délégué de la NORVÈGE appuie ces remarques.

Le délégué de CUBA soutient la motion du délégué du Mexique.

**Décision:** *La motion d'ajournement de la discussion est repoussée par dix-huit voix contre huit.*

Le délégué du MEXIQUE rappelle qu'il a demandé qu'aucun amendement à la résolution ne soit proposé. Son seul objet en proposant l'ajournement était de permettre à tous les délégués qui pensent devoir proposer un amendement de le faire seulement après les explications et l'examen nécessaires.

Le délégué du ROYAUME-UNI précise que le texte de la résolution a été communiqué le 5 janvier. La résolution est d'une grande importance et le monde entier a intérêt à ce que la Commission soit désignée le plus tôt possible. Puisqu'aucun amendement n'a été proposé, et puisque la motion d'ajournement a été repoussée, il demande à la Commission de voter dans cette même séance pour prouver l'importance qu'elle attache à cette question.

Le délégué du COMMONWEALTH DES PHILIPPINES a l'impression que la Commission n'est qu'une réplique du Conseil de sécurité, si l'on ne tient pas compte de la présence du Canada. Le Conseil de sécurité aurait pu créer la Commission en faisant usage des pouvoirs étendus qui lui ont été conférés pour le maintien de la paix et de la sécurité. Il est anormal que la



which had practically the same composition. Matters would be expedited if the Security Council were assigned the whole problem.

Once the General Assembly had created the Commission, it practically lost control over it. Reports would be made to the Security Council, and unless the Security Council so desired, reports would not be made to the General Assembly nor to the First Committee. The secrets would remain among the great Powers, and if they wished, they could exclude the small Powers from their confidence. While recognizing that the greatest responsibility for peace and security lay with the great Powers, the small Powers had to share that responsibility, since the General Assembly had been called for that purpose.

In conclusion, he stated that his country would submit to any decision that might be taken.

The delegate for BRAZIL said that the representation of Canada on the Commission had been recommended in the Moscow Declaration before the Security Council had been elected. It was true that the Security Council could have appointed and controlled the Commission. Instead, the Commission was being set up by the General Assembly, and its work would not be subject to veto. He emphasized the importance of the work of the General Assembly in the setting up of the Commission.

The delegate for ARGENTINA said that his country had always been concerned to maintain the rights of small Powers, but he did not think those rights were adversely affected by the resolution. It was fitting that Canada should be included in the Commission, since she was one of the countries in possession of the secret of atomic energy. In setting up the Commission, the General Assembly was manifesting its powers in the United Nations. He could not agree with the delegate for the Philippine Commonwealth that there were legal difficulties.

The delegate for POLAND thought it necessary that a solemn and concrete assurance should be given to the peoples of the world that atomic energy would never be used for destruction, but only for the peaceful development of the world, and for raising the standards of life of human beings. He proposed that paragraph 5 sub-sections (b), (c) and (d) should become part of the fundamental law of every Member of the United Nations.

The CHAIRMAN suggested that this proposal should be submitted to the Commission.

**Decision:** *The resolution was approved by forty-six votes to none, with one abstention.*

It was understood that every delegation retained the right to make objections and observations and put questions on the matter contained in the resolution, during the general debate which would follow.

*The meeting rose at 12.45 p.m.*

Commission doit rendre compte au Conseil de sécurité qui a pratiquement la même composition. Les solutions seraient plus rapides si le Conseil de sécurité était saisi de l'ensemble de la question.

Après avoir créé la Commission, l'Assemblée générale en perdrait pratiquement le contrôle. Les rapports seraient communiqués au Conseil de sécurité et ne seraient transmis à l'Assemblée générale ou à la Première Commission que si le Conseil de sécurité en exprime le désir. Les grandes Puissances garderaient entre elles tous les secrets et elles pourraient exclure à leur gré les petites Puissances de leurs confidences. Tout en reconnaissant que ce sont surtout les grandes Puissances qui ont la responsabilité de maintenir la paix et la sécurité, les petites Puissances doivent partager cette responsabilité étant donné que l'Assemblée a été réunie dans ce but.

Il conclut en affirmant que son pays acceptera toutes les décisions qui pourront être prises.

Le délégué du BRÉSIL précise que la déclaration de Moscou conseillait la représentation du Canada à la Commission avant même l'élection du Conseil de sécurité. Le Conseil de sécurité aurait pu, il est vrai, désigner et contrôler la Commission. Cependant, la Commission a été nommée par l'Assemblée générale et son œuvre ne sera pas soumise au veto. Il insiste sur l'importance du rôle joué par l'Assemblée générale dans la création de la Commission.

Le délégué de l'ARGENTINE expose que son pays s'est toujours attaché à maintenir les droits des petites Puissances mais il ne croit pas que ces droits soient menacés par la résolution. Il convient que le Canada fasse partie de la Commission, étant donné que c'est l'un des pays qui possèdent le secret de l'énergie atomique. En créant la Commission, l'Assemblée générale fait usage de ses pouvoirs au sein de l'Organisation des Nations Unies. Il ne pense pas qu'il y ait là des difficultés d'ordre juridique, contrairement à l'opinion du délégué du Commonwealth des Philippines.

Le délégué de la POLOGNE pense qu'il est nécessaire de donner aux peuples du monde entier l'assurance solennelle et précise que l'énergie atomique ne sera jamais utilisée à des fins de destruction, mais seulement pour le progrès pacifique du monde et l'élévation du niveau de vie des êtres humains. Il propose que les subdivisions b), c) et d) du paragraphe 5 deviennent partie intégrante du droit fondamental de tous les Membres des Nations Unies.

Le PRÉSIDENT est d'avis de soumettre cette proposition à la Commission.

**Décision:** *La résolution est acceptée par quarante-six voix contre zéro et une abstention.*

Il est entendu que toutes les délégations conservent le droit de faire des remarques, de soulever des objections et de poser des questions sur le fond de la résolution au cours de la discussion générale qui suivra.

*La séance est levée à 12 h. 45.*

### THIRD MEETING

[A/C.1/5]

*Held on Tuesday, 22 January 1946, at 10.30 a.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).*

#### 7. Appointment of a Sub-Committee to Study Language Rules

*The Committee appointed a Sub-Committee to study and report on rules concerning languages, consisting of the Chairman, the Vice-Chairman and Rapporteur of the Committee and the delegates for Brazil, Canada, China, Czechoslovakia, Egypt, France, Mexico, Netherlands, Norway, United Kingdom, United States of America, and Union of Soviet Socialist Republics.*

The CHAIRMAN, in reply to a question, observed that the General Committee had suggested that the recommendations of the First Committee might serve as a guide for all organs of the Assembly.

#### 8. Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems: Continuation of the Discussion

The question raised at the previous meeting about the rotation within the Commission of non-permanent members of the Security Council was reiterated. Such rotation would involve the replacement of delegates who had gained experience in this involved problem, by others without any such experience.

It was pointed out, in reply, that, apart from the question being based on a hypothetical limit to the duration of the Commission's work, permanent members would never constitute less than half of the whole Commission, and, in the event of Canada being a non-permanent member of the Security Council, this half would become a majority. Moreover, the Commission, by the terms of its constitution, had the right to call upon any members of the Assembly, whose advice it might judge valuable, to take part in its discussions. It was, therefore, more desirable to extend the scope of membership by the rotatory system than to limit it for all time to the original twelve members.

This explanation was accepted, delegates being reminded that the Commission was an emanation of the General Assembly.

It was asked whether the recommendations of the Commission should be formulated by a simple majority or otherwise, to which the reply was made that a decision on this matter should be made by the Commission itself.

The delegate for AUSTRALIA called attention to the fact that, since the Commission was com-

### TROISIEME SEANCE

[A/C.1/5]

*Tenue le mardi 22 janvier 1946 à 10 h. 30.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

#### 7. Nomination d'une Sous-Commission chargée d'étudier les règles relatives à l'emploi des langues.

*La Commission désigne une Sous-Commission qui sera chargée d'étudier les règles relatives aux langues et de lui soumettre un rapport. Cette Sous-Commission est composée du Président, du Vice-Président et du Rapporteur de la Commission ainsi que des délégués des pays suivants: Brésil, Canada, Chine, Tchécoslovaquie, Egypte, France, Mexique, Pays-Bas, Norvège, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Union des Républiques socialistes soviétiques.*

Le PRÉSIDENT, en réponse à une question qui lui est posée, rappelle que, conformément à une suggestion du Bureau, les recommandations de la Première Commission pourraient servir de directives, dans ce domaine, pour tous les organismes de l'Assemblée.

#### 8. Problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et questions connexes: Suite de la discussion

La question soulevée à propos de la participation par roulement, à la Commission, des membres non permanents du Conseil de sécurité est reprise. Un tel roulement signifierait qu'on aboutirait ainsi à remplacer des délégués bien au courant de ce problème complexe par d'autres qui n'en auraient aucune expérience.

Il est signalé en réponse que, d'une part, la question étant basée sur une limitation hypothétique de la durée des travaux de la Commission, les membres permanents ne représenteraient jamais moins de la moitié de l'ensemble de la Commission et, au cas où le Canada serait membre non permanent du Conseil de sécurité, cette moitié se transformerait en majorité. De plus, la Commission, aux termes de son statut, a le droit d'inviter à participer à ses discussions tous membres de l'Assemblée dont les avis lui paraîtraient utiles. Par conséquent, il est préférable d'élargir la Commission par le système du roulement plutôt que d'en limiter, une fois pour toutes, le nombre aux douze membres originaux.

La Commission accepte ces explications, l'attention des délégués ayant été appelée sur le fait que la nouvelle Commission sera l'émanation de l'Assemblée générale.

La question est posée de savoir si les recommandations de la Commission devront être adoptées à la majorité simple ou autrement: c'est à la Commission elle-même qu'il appartiendra de prendre une décision à ce sujet.

Le délégué de l'Australie signale que, comme la Commission se composera des mem-

posed of the members of the Security Council (with Canada), its responsibility to the General Assembly would be difficult to establish, because the Security Council would be able to decide which reports of the Commission should be forwarded to the General Assembly and other organs of the United Nations.

While the realization by members of the urgent nature of the Commission's work had caused them to accept the resolution on the previous day, some delegations would have preferred to seek the amendment of certain paragraphs. That these delegations voted for the resolution in spite of their doubts, constituted an act of faith on their part, which in turn called for a similar act on the part of those nations, great and small, which were represented on the Security Council and therefore on the Commission.

It should, in particular, be the special care of these nations to ensure that all information on the Commission's work, which did not infringe principles of technical security, be made available to the Assembly and to other interested organs of the United Nations. It would be the constant care of his country to achieve this end.

Under Article 43, paragraph 1, of the Charter, atomic weapons might be covered by the term "armed forces, assistance and facilities." This possibility should be remembered when drawing up special agreements.

It was proposed that the Security Council should include the report of the Commission's work in its annual report to the General Assembly.

The Commission might usefully collaborate with UNESCO in order to facilitate the exchange of basic scientific information for peaceful ends (paragraph 5 (a) of the resolution).

The comment was made that a discussion after the adoption of the resolution was academic and should have preceded the vote.

*The meeting rose at 11.50 a.m.*

#### FOURTH MEETING

[A/C.1/7]

*Held on Wednesday, 23 January 1946, at 7 p.m.*

*Chairman:* Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).

9. Establishment of a Commission to deal with Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems: Report of the First Committee to the General Assembly

At the request of the Chairman, Mr. VITERI LAFRONTE (Ecuador), Rapporteur, read the report of the Committee to the General Assembly on the establishment of a Commission to deal

bres du Conseil de sécurité (et du Canada) il sera difficile de déterminer ses responsabilités vis-à-vis de l'Assemblée générale; le Conseil de sécurité, en effet, pourra décider quels sont les rapports de la Commission qui devront être transmis à l'Assemblée et aux autres organes des Nations Unies.

Les membres de la Première Commission se sont rendus compte de l'urgence que présentait la prompte entrée en fonction de la nouvelle Commission; c'est la raison pour laquelle ils ont accepté la résolution, lors de la séance précédente. Il n'en reste pas moins qu'un certain nombre de délégations auraient souhaité voir amender certains paragraphes. En votant en faveur de la résolution, malgré les doutes qu'elles éprouvaient, ces délégations ont fait un acte de foi; celui-ci en mérite un semblable de la part des nations, grandes et petites, qui sont représentées au Conseil de sécurité et par conséquent à la Commission.

En particulier, ces nations devront tout spécialement veiller à ce que toutes les informations sur les travaux de la Commission, qui ne porteront pas atteinte du point de vue technique au principe de la sécurité, soient communiquées à l'Assemblée et aux autres organismes intéressés des Nations Unies. C'est là le but que son pays cherchera constamment à atteindre.

Aux termes du paragraphe 1 de l'Article 43 de la Charte, les armes atomiques pourraient entrer dans la définition des mots "forces armées, assistance et facilités." Il y aurait lieu de se rappeler cette possibilité lorsque les accords spéciaux seront établis.

Une autre proposition demande que le Conseil de sécurité fasse figurer le rapport sur les travaux de la Commission dans le rapport annuel qu'il présentera à l'Assemblée générale.

Il y aurait intérêt à ce que la Commission collabore avec l'UNESCO, afin de développer entre toutes les nations, l'échange des renseignements scientifiques fondamentaux pour des fins pacifiques (paragraphe 5 a) de la résolution).

On fait remarquer que cette discussion, venant après l'adoption de la résolution, est purement académique et qu'elle aurait dû précéder le vote.

*La séance est levée à 11 h. 50.*

#### QUATRIEME SEANCE

[A/C.1/7]

*Tenue le mercredi 23 janvier 1946 à 19 heures.*

*Président:* M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).

9. Création d'une Commission chargée des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et questions connexes: Rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale.

A la demande du Président, M. VITERI LAFRONTE (Equateur), Rapporteur, donne lecture du rapport de la Commission à l'Assemblée générale sur la création d'une Commission char-



with problems raised by the discovery of atomic energy (document A/C.1/6).<sup>1</sup>

**Decision:** *The report was approved unanimously.*

*The meeting rose at 7.45 p.m.*

## FIFTH MEETING

[A/C.1/9]

*Held on Tuesday, 29 January 1946, at 10.30 a.m.*

*Chairman:* Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).

### 10. Rules of Procedure concerning Languages: Report of the Sub-Committee

The Vice-Chairman of the Committee, Mr. BECH (Luxembourg), presented to the Committee the report of the Sub-Committee on rules of procedure concerning languages (document A/C.1/8).<sup>2</sup>

At the request of two delegations, the assurance was given by the CHAIRMAN that the liberty of sub-committees to modify rule 59 to meet their particular needs and circumstances would be stressed in the records of the proceedings.

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA moved that the report of the Committee to the General Assembly should contain a recommendation "that the General Assembly adopt these rules in substitution for rule 51 of the provisional rules of procedure, and that the General Assembly recommend to the other organs of the United Nations the adoption of the same rules regarding languages."

**Decision:** *The proposal was adopted.*

**Decision:** *The report was adopted unanimously.*

The rules recommended by the Sub-Committee were then put *en bloc* to the vote.

**Decision:** *The rules were adopted unanimously.*

The delegate for NORWAY expressed his satisfaction that the Committee had been able to handle successfully and with speed two most delicate questions. The title of the Committee imposed upon it responsibility in political and security matters, including the regulation of armaments, and he was glad that the establishment of the Atomic Energy Commission showed that this responsibility was not lightly taken. Languages, too, represented a controversial issue, now solved to the satisfaction of all delegations. He called for a vote of thanks to the Chairman.

<sup>1</sup> For the final text of this report see the Official Record of the plenary meetings of the first part of the first session of the General Assembly.

<sup>2</sup> For the final text of this report see document A/20, published in the Official Record of the plenary meetings of the first part of the first session of the General Assembly.

gée des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique (A/C.1/6).<sup>1</sup>

**Décision:** *Le rapport est adopté à l'unanimité.*

*La séance est levée à 19 h. 45.*

## CINQUIEME SEANCE

[A/C.1/9]

*Tenue le mardi 29 janvier 1946 à 10 h. 30.*

*Président:* M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).

### 10. Règlement intérieur concernant les langues: Rapport du Sous-Comité.

M. BECH (Luxembourg), Vice-Président de la Commission, présente le rapport (document A/C.1/8)<sup>2</sup> du Sous-Comité du règlement intérieur concernant les langues.

A la demande de deux délégations, le PRÉSIDENT donne l'assurance que, dans le compte rendu des débats, on fera nettement ressortir que les sous-comités sont libres de modifier l'article 59 selon leurs besoins et leurs circonstances particulières.

Le délégué des ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE propose d'insérer dans le rapport de la Commission à l'Assemblée générale une recommandation "invitant l'Assemblée générale à adopter ces dispositions en remplacement de l'article 51 du règlement intérieur provisoire et à recommander aux autres organismes des Nations Unies d'adopter les mêmes dispositions au sujet des langues."

**Décision:** *La proposition est adoptée.*

**Décision:** *Le rapport est adopté à l'unanimité.*

Les dispositions recommandées par le Sous-Comité sont mises aux voix en bloc.

**Décision:** *Ces dispositions sont adoptées à l'unanimité.*

Le délégué de la NORVÈGE se félicite de ce que la Commission ait pu régler heureusement et rapidement deux problèmes des plus délicats. L'appellation qui a été donnée à la Commission marque la responsabilité qui lui incombe dans les questions politiques et de sécurité, y compris la réglementation des armements, et il est heureux de constater que la constitution de la Commission de l'énergie atomique prouve que cette responsabilité n'est pas prise à la légère. Le problème des langues, qui prête, lui aussi, à controverse, est maintenant résolu à la satisfaction de toutes les délégations. Il propose un vote de remerciements à l'adresse du Président.

<sup>1</sup> Pour le texte définitif de ce rapport, voir les documents officiels des séances plénières de la première partie de la première session de l'Assemblée générale.

<sup>2</sup> Pour le texte définitif de ce rapport, voir le document A/20 publié dans les documents officiels des séances plénières de la première partie de la première session de l'Assemblée générale.

The delegate for VENEZUELA asked the Committee to express its thanks to the Vice-Chairman and Rapporteur.

The CHAIRMAN, in reply, thanked the Committee for its support.

*The meeting rose at 11.25 a.m.*

## SIXTH MEETING

[A/C.1/11]

*Held on Saturday, 2 February 1946, at 3 p.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY*  
(Ukrainian SSR).

### 11. Question of the Representation of Trade Unions and other Non-governmental Organizations within the United Nations: General Discussion

The CHAIRMAN opened the debate by recapitulating the steps so far taken in this matter: the request by the World Federation of Trade Unions to participate (a) in a consultative capacity in the General Assembly; (b) in the Economic and Social Council with power to vote; the setting up of a sub-committee of the General Committee under M. Spaak to meet the representatives of the WFTU: the report of the General Committee to the Assembly (document A/BUR/16) and the reference of the question to the First Committee. Mr. Connally had made it clear that to accord the right to vote was beyond the terms of the Charter, and discussion on this point was ruled out.

The reasons in favour of admitting the WFTU in an advisory capacity were that the workers had contributed largely to the prosecution of the war, and that the regulation of prices, the maintenance of employment and the application of economic sanctions against aggressors were examples of tasks of the United Nations which could not be carried out without co-operation and consultation with the workers. Moreover, Article 71 of the Charter authorized the Economic and Social Council to "make suitable arrangements for consultation with non-governmental organizations which are concerned with matters within its competence."

He proposed to adopt the suggestion of Mr. Gromyko that the debate should be confined to the admission of the WFTU to the Economic and Social Council in a consultative capacity because, although applications had also been received from the International Co-operative Alliance, the American Federation of Labor, the International Federation of Women, and the World Federation of Democratic Youth, the WFTU was most concerned and experienced in the work of the Council. The other organizations might be invited to participate when the subject under discussion affected their respective interests.

Le délégué du VENEZUELA prie la Commission d'exprimer sa reconnaissance au Vice-Président et au Rapporteur.

Le PRÉSIDENT à son tour remercie la Commission du concours qu'elle lui a apporté.

*La séance est levée à 11 h. 25.*

## SIXIEME SEANCE

[A/C.1/11]

*Tenue le samedi 2 février 1946 à 15 heures.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY*  
(RSS d'Ukraine).

### 11. Question de la représentation des organisations syndicales et autres organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Discussion générale

Le PRÉSIDENT ouvre la discussion en récapitulant les mesures qui ont été prises jusqu'ici à ce sujet à savoir: la demande, faite par la Fédération mondiale des syndicats, de participer a) à titre consultatif à l'Assemblée générale; b) au Conseil économique et social avec droit de vote; la constitution d'un sous-comité du Bureau de l'Assemblée, présidé par M. Spaak et chargé de rencontrer les représentants de la Fédération mondiale des syndicats; la présentation du rapport du Bureau à l'Assemblée (document A/BUR/16) et mention de la question à la Première Commission. M. Connally a nettement fait ressortir que l'octroi du droit de vote outrepassait les termes de la Charte et la discussion sur ce point a été écartée.

Les motifs favorables à l'admission de la Fédération mondiale des syndicats à titre consultatif sont que les travailleurs ont considérablement contribué à la poursuite de la guerre et que la réglementation des prix, le maintien du marché du travail et l'application de sanctions économiques aux agresseurs sont des exemples des tâches que les Nations Unies ne sauraient mener à bien sans s'assurer la collaboration des travailleurs et sans les consulter. En outre, l'Article 71 de la Charte autorise le Conseil économique et social à "prendre toutes dispositions utiles pour consulter les organisations non gouvernementales qui s'occupent de questions relevant de sa compétence."

Il propose d'adopter la suggestion, faite par M. Gromyko, de restreindre la discussion à l'admission de la Fédération mondiale des syndicats au Conseil économique et social à titre consultatif, parce que, bien que des demandes soient également parvenues de l'Alliance coopérative internationale, de la Fédération américaine du travail, de la Fédération internationale des femmes et de la Fédération mondiale de la jeunesse démocratique, la Fédération mondiale des syndicats est celle qui s'intéresse le plus aux travaux du Conseil et qui a le plus d'expérience de ces travaux. Les autres organisations pourront être invitées à participer quand le sujet en discussion touchera leurs intérêts respectifs.

A sub-committee should be set up to draft a resolution to the General Assembly on the conclusion of the debate.

The delegate for EGYPT, on a point of order, declared that the General Committee had exceeded its competence under rule of procedure 33 by taking a political decision upon this question. This should be brought to the notice of the President of the Assembly.

After it was pointed out that the General Committee was only making a proposal to the Assembly by putting forward the motion as a basis of discussion, the delegate for EGYPT withdrew his motion but reserved the right to raise the matter again if such questions were dealt with by an inappropriate committee. This precedent set no limit to the questions falling within the competence of the General Committee.

The delegate for SYRIA considered that, under Article 71 of the Charter, it had been left to the discretion of the Economic and Social Council to make arrangements with non-governmental organizations, and that a resolution directing it to admit certain organizations would imply that the Council had not the right to exercise this discretion. Organizations should make their requests to the Council directly, not through the Assembly.

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA compared the proposed action by the Assembly to that of a government which set up a court and then instructed the court as to the decisions it should reach in certain cases. Admission of the WFTU would lead to a flood of applications from organizations with an equal right, such as the International Chamber of Commerce. The supporters of the WFTU were placing it in an invidious position; when the General Committee had adopted the amendment to place the AF of L upon the same footing as the WFTU, the supporters of the latter had opposed the amendment. He warned the small States especially against a violation of the Charter which would place them at the mercy of powerful interests.

American workers had supplied forty billion dollars of goods to the Allied cause, and contributed seventy-two per cent of the total to UNRRA. The exclusion of the AF of L, therefore, whilst the WFTU was admitted, would be taken as a slight upon American labour. The AF of L was international in that it had also branches in Canada, but in any case, Article 71 of the Charter permitted consultative arrangements to be made "where appropriate, with national organizations after consultation with the Member of the United Nations concerned."

The CHAIRMAN interposed that, as the initial

On pourrait charger une sous-commission de mettre au point la résolution qui sera soumise à l'Assemblée en conclusion du débat.

Le délégué de l'EGYPTE, soulevant une motion d'ordre, déclare que le Bureau de l'Assemblée a outrepassé la compétence qui lui est attribuée aux termes de l'article 33 du règlement intérieur en prenant sur cette question une décision politique. Ce fait devrait être porté à la connaissance du Président de l'Assemblée.

L'observation ayant été faite que le Bureau ne faisait que soumettre une proposition à l'Assemblée en présentant la motion comme base de discussion, le délégué de l'EGYPTE retire sa propre motion, en se réservant le droit de soulever de nouveau le problème si des questions de ce genre étaient traitées par un comité qui n'aurait pas compétence à cet effet. Du fait de ce précédent, il n'y a pas de limite aux questions qui entrent dans la compétence du Bureau de l'Assemblée.

Le délégué de la SYRIE fait remarquer que, aux termes de l'Article 71 de la Charte, le Conseil économique et social a toute liberté de prendre des arrangements avec les organisations non gouvernementales et qu'une résolution l'invitant à admettre certaines organisations impliquerait que ledit Conseil n'a pas le droit de faire usage de cette liberté. C'est au Conseil directement, et non par l'intermédiaire de l'Assemblée, que les organisations devraient adresser leurs demandes.

Le délégué des ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE compare le procédé que l'on propose d'adopter à celui qu'emploierait un gouvernement en constituant un tribunal auquel il indiquerait ensuite les décisions qu'il doit prendre dans certains cas. Si on admettait la Fédération mondiale des syndicats, on serait inondé de demandes émanant d'organisations ayant un droit égal, par exemple la Chambre de commerce internationale. Les défenseurs de la Fédération mondiale des syndicats la mettent dans une situation très désagréable: quand le Bureau a adopté l'amendement consistant à placer la Fédération américaine du travail sur le même pied que la Fédération mondiale des syndicats, les partisans de celle-ci se sont opposés à l'amendement. Il met les petits Etats en garde contre une violation de la Charte qui les laisserait à la merci d'intérêts puissants.

Les travailleurs américains ont fourni quarante milliards de dollars de marchandises à la cause alliée et contribué pour soixante-douze pour cent aux dépenses totales de l'UNRRA. L'exclusion de la Fédération américaine du travail par conséquent, alors qu'on admettrait la Fédération mondiale des syndicats, serait interprétée comme un manque d'égards pour les travailleurs américains. La Fédération américaine du travail est un organisme international en ce sens qu'elle a déjà des filiales au Canada, mais en tout cas, l'Article 71 de la Charte permet de prendre des arrangements d'ordre consultatif "s'il y a lieu, avec des organisations nationales après consultation du Membre intéressé de l'Organisation."

Le PRÉSIDENT, intervenant, dit que, comme

limits of discussion had been exceeded, the debate might now become general.

The delegate for BELGIUM observed that, under Articles 10, 13 and 60 of the Charter, the Assembly was empowered to make recommendations to the Economic and Social Council. The representation of the WFTU should be confined to the three permanent commissions of the Council—the Economic, the Social, and the Human Rights (which included the right of employment)—and also to international conferences initiated by the Council. He advocated the widest latitude, but an unrestricted right to speak would be impracticable especially if other organizations were admitted. Article 69 of the Charter conferred upon Members of the United Nations not represented on the Council the right to participate only in deliberations on “any matter of particular concern to that Member”; it would be wrong to grant a wider right to non-governmental organizations, but he envisaged an intermediary position between delegates and the general public, with the right to speak on such an occasion as the discussion of the annual report of the Secretary-General.

He was not opposed to the admission of such organizations as the Federation of United Nations Associations, but the WFTU had prior claim as it was not only the first to raise the matter but was a body of sixty-five million members from many different countries, particularly from European States. Its admission would prove that the United Nations was not merely an assembly of governments but an international republic.

The delegate for FRANCE said that although the French delegation at San Francisco had favoured representation **within the Assembly**, it recognized the objections raised. The workers would be affected by the whole of the work of the Economic and Social Council, and if their organizations were to be invited only upon specific occasions, they might rejoin that they were not properly conversant with the work. Its role in world reconstruction gave the WFTU a special claim, and it was a wise principle never to refuse anything which it was known would have to be granted in the end.

The delegate for EGYPT was concerned to defend the powers of the Assembly which, under Article 10 of the Charter, was empowered to make recommendations that the Economic and Social Council, under Article 66, was obliged to carry out.

The delegate for NEW ZEALAND, under rule of procedure 65 of the General Assembly, intended to move that the motions regarding the admission of the WFTU and AF of L be voted

on est sorti des limites fixées d'abord au débat, celui-ci risque maintenant de devenir une discussion générale.

Le délégué de la BELGIQUE rappelle que, en vertu des Articles 10, 13 et 60 de la Charte, l'Assemblée a le pouvoir de faire des recommandations au Conseil économique et social. La représentation de la Fédération mondiale des syndicats devrait être limitée aux trois commissions permanentes du Conseil: la Commission des questions économiques, la Commission des questions sociales et la Commission des droits de l'homme (qui comprennent le droit au travail), ainsi qu'aux conférences internationales convoquées par le Conseil. Il est partisan de la liberté d'action la plus grande, mais accorder sans restriction le droit de parler serait une mesure impraticable surtout si l'on admet d'autres organisations. L'Article 69 de la Charte confère aux Membres des Nations Unies non représentés au Conseil le droit de participer seulement à la discussion “d'une question qui intéresse particulièrement un Membre”; on aurait tort d'accorder un droit plus étendu à des organisations non gouvernementales, mais il envisage une situation intermédiaire entre celle des délégués et celle du public en général, consistant à accorder le droit de prendre la parole à l'occasion, par exemple, de la discussion du rapport annuel du Secrétaire général.

Il n'est pas opposé à l'admission d'organisations telles que la Fédération des Associations pour les Nations Unies, mais la Fédération mondiale des syndicats a priorité, non seulement parce qu'elle a été la première à soulever la question, mais encore parce que c'est un organisme de soixante-cinq millions de membres appartenant à de nombreux pays différents, en particulier à des Etats européens. Son admission prouvera que les Nations Unies ne constituent pas simplement une assemblée de gouvernements mais une république internationale.

Le délégué de la FRANCE dit que, bien que la délégation française à San-Francisco se soit prononcée en faveur de la représentation à l'Assemblée, il reconnaît la valeur des objections qui ont été faites. L'activité tout entière du Conseil économique et social aura des répercussions sur le monde des travailleurs, et si leurs organisations ne sont invitées que dans des occasions particulières, elles pourront objecter qu'elles ne sont pas suffisamment au courant des travaux. Le rôle de la Fédération mondiale des syndicats dans la reconstruction du monde lui donne des titres spéciaux et c'est un sage principe que de ne pas refuser une chose que l'on sait devoir être accordée en fin de compte.

Le délégué de l'EGYPTE se préoccupe de défendre les attributions de l'Assemblée: aux termes de l'Article 10 de la Charte elle a le pouvoir de faire des recommandations que, en vertu de l'Article 66, le Conseil économique et social est tenu à de mettre exécution.

Le délégué de la NOUVELLE-ZÉLANDE a l'intention de proposer, conformément à l'Article 65 du règlement intérieur de l'Assemblée générale, que l'on vote séparément sur les motions rela-

upon separately, as there had been a confusion of issues in the General Committee.

The Organization was dependent upon the goodwill of organized labour, and it was mere courtesy to grant the request of the WFTU by inviting it to state its case to the Assembly rather than leave the matter to the discretion of the Economic and Social Council.

With regard to the AF of L, he foresaw some difficulty in that it was not affiliated with the WFTU, though it was affiliated with the ILO, which itself would be affiliated with the WFTU.

The delegate for POLAND observed that the Assembly had been right to refer the question to the First Committee, because it was essentially a political question. Admission would be in harmony with the spirit of the Charter: the Trade Union movement historically stood for the maintenance of peace and the furtherance of the practice of international co-operation. Even the fact of discussing the matter was evidence of the progress in international thought.

*The continuation of the discussion was adjourned to the next meeting.*

*The meeting rose at 7.15 p. m.*

## SEVENTH MEETING

[A/C.1/12]

*Held on Tuesday, 5 February 1946, at 5 p.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).*

### 12. Question of the Representation of Trade Unions and other Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion

The delegate for the UNITED KINGDOM began by emphasizing the immense importance the British Government attached to securing the full support of public opinion for the United Nations. Democratic governments, however, represented the working people; he instanced his Foreign Minister who, as a leading Trade Unionist, was directing Government policy. He recalled, however, that public opinion had usually been in advance of official policy, as was shown at the time of Mussolini's first aggression in Ethiopia, when the people, acting through non-governmental organizations, were the first to awake to the danger.

The United Nations was out to achieve full employment; it would inevitably be faced by the opposition of vested interests, and it could only achieve its goal through the support of organized public opinion. But a policy such as the imposition of sanctions essentially called for a decision that must be taken by governments.

No one was more sympathetic than he to the idea of changing the basis of representation in

tives à l'admission de la Fédération mondiale des syndicats et de la Fédération américaine du travail, étant donné qu'il s'est produit une confusion dans les débats au Bureau de l'Assemblée.

L'Organisation fait appel au bon vouloir des travailleurs organisés et c'est d'une simple politesse d'accueillir la demande de la Fédération mondiale des syndicats en l'invitant à exposer sa cause devant l'Assemblée, plutôt que de laisser l'affaire à la discrétion du Conseil économique et social.

En ce qui concerne la Fédération américaine du travail, il prévoit certaines difficultés du fait qu'elle n'est pas affiliée à la Fédération mondiale des syndicats, alors qu'elle l'est à l'Organisation internationale du travail, qui elle-même sera affiliée à la Fédération mondiale des syndicats.

Le délégué de la POLOGNE fait remarquer que l'Assemblée a eu raison de renvoyer la question à la Première Commission, parce que c'est essentiellement une question politique. L'admission serait conforme à l'esprit de la Charte: le mouvement syndical est, historiquement, le défenseur du maintien de la paix et le promoteur de la coopération internationale. Le fait même que l'on discute le problème est une preuve des progrès accomplis par la pensée internationale.

*La suite de la discussion est renvoyée à la séance suivante.*

*La séance est levée à 19 h. 15.*

## SEPTIEME SEANCE

[A/C.1/12]

*Tenue le mardi 5 février 1946 à 17 heures.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

### 12. Question de la représentation des organisations syndicales et autres organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion

Le délégué du ROYAUME-UNI expose l'importance que le Gouvernement britannique attache à ce que l'opinion publique accorde son appui total aux Nations Unies. Les gouvernements démocratiques représentent les classes travailleuses, et il cite l'exemple du Ministre des Affaires étrangères de Grande-Bretagne qui, chef syndicaliste, dirige la politique britannique. Il rappelle que l'opinion publique est généralement en avance sur la politique adoptée par un gouvernement, ainsi qu'il a été évident au moment de la première aggression de Mussolini contre l'Ethiopie lorsque le peuple, par l'intermédiaire d'organisations non gouvernementales, a été le premier à sentir le danger.

L'objectif des Nations Unies est de procurer du travail à tous; dans la poursuite de ce but, elles rencontreront certainement l'opposition du capital; elles ne pourront réussir que si elles sont soutenues par une opinion publique organisée. Mais l'adoption d'une politique telle que le recours aux sanctions doit être décidé par les gouvernements.

Personne n'envisage plus favorablement que lui l'idée de transformer les bases de la repré-

the United Nations in the direction of a modification of national sovereignty, but it was clear that the Charter could not at present be amended.

The demands of the WFTU had already been considerably modified in the light of the discussion, and he had now four proposals to put forward which might provide a satisfactory solution:

1. The Secretary-General should be asked to provide offices in the main Secretariat building for the use of permanent representatives of the WFTU at the headquarters of the Organization.

2. Members of the WFTU should be invited to be official guests of the Organization with the right of access to its officers.

3. Special sittings of the Assembly and the Economic and Social Council should be held to hear the views of WFTU spokesmen; he instanced a similar procedure at the Disarmament Conference at Geneva.

4. Functional representation of the WFTU and other non-governmental organizations should be arranged for in subordinate organs of the Economic and Social Council, and the work of the information services should likewise be integrated.

To full representation in the Economic and Social Council there were serious objections.

First, it would be wrong to accord to non-governmental organizations privileges which the governments not represented upon the Council were denied under Article 69 of the Charter.

Secondly, the Economic and Social Council had been limited to eighteen members, because that was the largest practicable number consistent with efficient functioning. If the WFTU were admitted they would be compelled to admit other organizations, and the Council would become merely an assembly for discussion.

Thirdly, the Charter, by implication, forbade the accordance of a unique position to one non-governmental organization—this had been discussed at San Francisco. Moreover, the International Co-operative Alliance, speaking for 85 million families, had been in existence for 51 years, not since last October.

He was, however, in favour of the fullest possible co-operation with these organizations representing public opinion, because "opinion is the sovereign of the world."

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS stressed the importance which his Government attached to this question. The General Committee had failed to reach full agreement, but had decided to recommend to the Assembly that the Economic and Social Council should admit representation of the WFTU. This

sensation aux Nations Unies dans le sens d'une éventuelle modification de la conception de souveraineté nationale, mais il est évident que la Charte ne peut être amendée en ce moment.

Les demandes de la Fédération mondiale des syndicats ont été considérablement amendées à la lumière de la discussion. Il soumet quatre propositions qui peuvent conduire à une solution satisfaisante:

1. Une demande devrait être présentée au Secrétaire général tendant à réserver dans les bâtiments du Secrétariat des bureaux pour les représentants permanents de la Fédération mondiale des syndicats au siège de l'Organisation.

2. Les membres de la Fédération mondiale des syndicats devraient être officiellement invités par les Nations Unies et avoir le droit d'accès auprès de leurs fonctionnaires.

3. L'Assemblée et le Conseil économique et social devraient tenir des séances spéciales pour entendre les vues exposées par les représentants de la Fédération mondiale des syndicats. La Conférence du désarmement avait suivi une procédure semblable à Genève.

4. La représentation fonctionnelle de la Fédération mondiale des syndicats et d'autres organisations non gouvernementales devrait être envisagée auprès des organes auxiliaires du Conseil économique et social, et les services d'information devraient également y être incorporés.

Il présente quelques objections importantes à une représentation complète de ces organisations au Conseil économique et social.

Premièrement, il ne serait pas juste d'accorder à des organisations non gouvernementales des privilèges qui sont refusés aux termes de l'Article 69 de la Charte aux gouvernements non représentés au Conseil.

Deuxièmement, le Conseil économique et social a été restreint à dix-huit membres parce que ce nombre est le plus grand qui soit compatible avec un fonctionnement efficace. Si la Fédération mondiale des syndicats était admise, d'autres organisations devraient l'être également, et le Conseil ne serait plus qu'une assemblée chargée de discuter.

Troisièmement, la Charte interdit implicitement d'accorder des droits particuliers à une seule organisation non gouvernementale. Ce point a été discuté à San-Francisco. Par ailleurs, l'Alliance coopérative internationale, qui représente 85 millions de familles, existe depuis cinquante et un ans, et non pas depuis octobre dernier.

Il se déclare cependant en faveur de la collaboration la plus large possible avec ces organisations qui représentent l'opinion publique, car "c'est l'opinion publique qui gouverne le monde."

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES fait ressortir l'importance que son Gouvernement attache à cette question. Le Bureau n'a pas réussi à se mettre d'accord mais a décidé de recommander à l'Assemblée que le Conseil économique et social accepte la représentation de la Fédération mon-



had been a compromise, in that his delegation had agreed not to press for representation within the Assembly.

He was opposed to any proposal which might modify the Charter, but admission of the WFTU to representation was a first step in carrying out its provisions under Article 71.

He was not opposed to admitting other non-governmental organizations (distinctions should not be drawn between different working class organizations) but each of these should be considered separately.

He stressed the experience of the WFTU in the work of international conferences and the contribution that this experience could give to the Economic and Social Council if the WFTU were admitted in a consultative capacity.

The CHAIRMAN decided to adjourn the debate until Friday, but in the meantime, he proposed that a sub-committee should proceed with the work of preparing satisfactory proposals.

**Decision:** *The Chairman's proposal was adopted. It was also agreed that the sub-committee would consist of the Chairman, Vice-Chairman, Rapporteur, and the delegates for Belgium, China, Colombia, France, New Zealand, Soviet Union, United Kingdom and the United States of America.*

*The meeting rose at 7.10 p.m.*

## EIGHTH MEETING

[A/C.1/13]

*Held on Friday, 8 February 1946, at 5 p.m.*

*Acting Chairman: Mr. BECH (Luxembourg)  
(Vice-Chairman).*

### 13. Extradition and Punishment of War Criminals: Draft Resolution proposed by the Delegation of the Byelorussian SSR

The delegate for the BYELORUSSIAN Soviet Socialist Republic submitted the following draft resolution:<sup>1</sup>

*"The General Assembly,*

*taking note that up to the present time war criminals guilty of violation of laws and usages of land warfare established by the Fourth Hague Convention of 1907, and liable to be held responsible in accordance with the resolutions of the Heads of the three Governments, Roosevelt, Stalin and Churchill, of 2 November 1943, and the Joint Declarations of the Allied Governments of 13 January and 18 December 1942, continue to evade justice in the territories of certain States, including some States which are Members of the United Nations,*

*Recommends that Members of the United Nations take forthwith all necessary measures*

<sup>1</sup> Document A/Bur/17.

diale des syndicats. Cette recommandation est le résultat d'un compromis, étant donné que sa délégation a accepté de ne pas insister pour une représentation de cette organisation au sein de l'Assemblée.

Il est opposé à toute proposition tendant à amender la Charte, mais l'admission de la Fédération mondiale des syndicats n'est qu'un premier pas dans la mise en application d'une procédure envisagée à l'Article 71.

Il ne s'oppose pas à l'admission d'autres organisations non gouvernementales (car il ne faut pas faire de différences entre les diverses organisations de travailleurs), mais chacune d'entre elles doit être considérée séparément.

Il fait ressortir que la Fédération mondiale des syndicats a une grande pratique des travaux des conférences internationales et que cette expérience peut constituer un apport important pour le Conseil économique et social si la Fédération y est admise en tant qu'organisme consultatif.

Le PRÉSIDENT décide d'ajourner le débat jusqu'à vendredi, mais il propose qu'un sous-comité soit chargé entre temps de présenter des propositions satisfaisantes.

**Décision:** *La proposition du Président est adoptée. Il est également décidé que le sous-comité comprendra le Président, le Vice-Président et le Rapporteur ainsi que les délégués de Belgique, Chine, Colombie, France, Nouvelle-Zélande, Union soviétique, Royaume-Uni et Etats-Unis d'Amérique.*

*La séance est levée à 19 h. 10.*

## HUITIEME SEANCE

[A/C.1/13]

*Tenue le vendredi 8 février 1946 à 17 heures.*

*Président par intérim: M. BECH (Luxembourg)  
(Vice-Président de la Commission).*

### 13. Extradition et châtimement des criminels de guerre: Projet de résolution présenté par la délégation de la RRS de Biélorussie

Le délégué de la République socialiste soviétique de BIÉLORUSSIE présente le projet de résolution suivant:<sup>1</sup>

*"L'Assemblée générale,*

*considérant que jusqu'à présent les criminels de guerre, coupables d'avoir violé les lois et usages de la guerre, tels qu'ils ont été établis par la quatrième Conférence de la Haye de 1907, et susceptibles d'être tenus pour responsables aux termes des résolutions adoptées par les chefs des trois Gouvernements, Roosevelt, Staline et Churchill, le 2 novembre 1943, et les déclarations communes des Gouvernements alliés du 13 janvier et du 18 décembre 1942, continuent à se soustraire à l'action de la justice dans certains Etats dont certains sont Membres de l'Organisation,*

*Recommande que les Membres de l'Organisation prennent immédiatement toutes*

<sup>1</sup> Document A/Bur/17.

in order that, regardless of their nationality, war criminals guilty of violence and outrages, of extermination and despoliation of peaceful inhabitants and prisoners of war, of murders, executions and other atrocities, may be arrested and removed to the countries where they committed these crimes, for judgment and punishment according to the laws of those countries;

*calls upon* the Governments of States which are not Members of the United Nations also to take all the necessary measures for the apprehension of the above-mentioned criminals in their respective territories, with a view to their immediate removal to the countries in which they committed the crimes indicated above, for the purpose of judgment and punishment according to the laws of those countries."

He emphasized that the work of reconstruction in liberated countries could not progress satisfactorily so long as war criminals remained unpunished in neighbouring States. It was the sacred right of the inhabitants that the atrocities committed in their countries by the fascist beasts should be avenged. He asked all members to agree unanimously to the resolution and to take steps to identify these criminals and send them back to the countries in which they had committed their crimes.

The delegate for POLAND fully supported the resolution in the name of the three million martyred Poles and three million exterminated Jews. He himself had examined Maideneck Camp and seen the corpses of two-year-old children who had been shot and of women who had been buried alive. If the nations could not yet condemn war as a crime, they could at any rate condemn it as waged by the Germans, who had tried biologically to exterminate Poland as a nation.

He asked that each Member should submit a report in six months' time on its work of bringing war criminals to justice.

The delegate for the UNITED KINGDOM observed that as one of the Chief Prosecutors at Nuremberg, handicapped by a shortage of staff, he would be glad to hand over some of the war criminals to the other United Nations concerned, but he found, particularly in the case of one State, that they were not always anxious to receive them. He thought, however, that the resolution required clarification, and suggested that it be referred to a Drafting Committee to decide, for instance, what was meant by the term "war criminals." He would be glad to see quislings handed over to the governments of such countries as Poland and the Soviet Union, but if the resolution meant that persons, not the nationals of those States, who had collaborated in the governments of satellite States of the Axis, should now be handed over to the present governments of such States, then he

dispositions utiles pour que, sans égard à leur nationalité, les criminels de guerre, coupables d'actes de violence, de crimes, d'extermination et de pillages à l'encontre des populations pacifiques et des prisonniers de guerre, de meurtres, d'exécutions et d'autres atrocités, puissent être arrêtés et livrés aux Etats sur le territoire desquels ils ont commis leurs crimes, en vue d'être jugés et condamnés conformément aux lois de ces Etats;

*demande* également aux Gouvernements des Etats qui n'appartiennent pas à l'Organisation de prendre toutes dispositions utiles pour appréhender lesdits criminels sur leurs territoires respectifs, et les livrer immédiatement aux Etats sur le territoire desquels ils ont commis les crimes sus-mentionnés, afin qu'ils y soient jugés et condamnés conformément aux lois de ces Etats."

Il souligne qu'il sera impossible de poursuivre de façon satisfaisante la tâche de reconstruction dans les pays libérés aussi longtemps que les criminels de guerre bénéficieront de l'impunité dans les pays voisins. C'est un droit sacré pour les habitants de ces pays de venger les atrocités commises par les brutes fascistes. Il demande à tous les membres d'adopter à l'unanimité la résolution et de prendre les mesures nécessaires pour identifier ces criminels et les livrer aux Etats sur les territoires desquels ils ont commis leurs crimes.

Le délégué de la POLOGNE appuie chaleureusement la résolution, au nom des trois millions de Polonais martyrs et des trois millions de juifs exterminés. Il lui a été donné personnellement de visiter le camp de Maideneck et de voir les cadavres d'enfants de deux ans qui avaient été fusillés et de femmes qui avaient été enterrées vivantes. Si les nations ne peuvent encore condamner la guerre, en tant que crime, elles peuvent, tout au moins, condamner les méthodes de guerre utilisées par les Allemands, qui ont essayé d'anéantir scientifiquement la Pologne et de la faire disparaître du monde des nations.

Il demande que chaque Membre fournisse dans un délai de six mois un rapport sur les mesures qu'il aura prises pour livrer les criminels de guerre à la justice.

Le délégué du ROYAUME-UNI indique qu'il a été l'un des procureurs chargés des réquisitoires au procès de Nuremberg et que, handicapé comme il l'est par le manque de personnel, il serait heureux de livrer certains de ces criminels de guerre aux autres Nations Unies intéressées. Il s'est néanmoins aperçu que ces Etats n'étaient pas toujours désireux de les recevoir et cette observation s'applique notamment à un certain Etat. Il estime toutefois que la résolution demande à être plus explicite, et propose de la renvoyer à un Comité de rédaction pour préciser par exemple ce que l'on entend par l'expression "criminels de guerre." Il sera heureux de voir remettre les quislings entre les mains des Gouvernements de pays comme la Pologne et l'Union soviétique, mais si, par cette résolution, l'on entend que des individus non ressortissants de ces Etats et qui ont collaboré avec les Gouvernements



would be obliged to enter a caveat, for he did not think it was always in the interests of justice to hand people over for trial by their accomplices.

He otherwise supported the resolution, and in particular the last paragraph.

The CHAIRMAN nominated the members of the Drafting Committee as follows:

The Chairman, Vice-Chairman and Rapporteur, together with the delegates for the Byelorussian SSR, Netherlands, and United Kingdom. It was understood that they would be assisted by their legal advisers.

The delegate for FRANCE supported the resolution without any reservations, but he wished it to be clearly stated that not all war criminals were evading justice. It would be more effective if steps to secure the extradition of war criminals, particularly from Spain, were taken by the Governments of the permanent members of the Security Council, rather than through a resolution of the Assembly.

The delegate for YUGOSLAVIA declared that his country had suffered most because it had resisted so strongly. One million seven hundred thousand Yugoslavs out of a total population of sixteen million had perished.

Yugoslavia had experienced great difficulty in obtaining the extradition of more than a very few war criminals; many were still in camps in Germany and Italy, and the guards of Neditch were still at liberty, wearing their own uniforms. Pavelich, the Croat quisling leader, had not yet been handed over.

The term "war criminal" covered both Axis criminals and collaborators. If the Drafting Committee proposed to widen the term, he would agree. If it proposed to narrow it, he was most strongly opposed.

The delegate for CHINA, supporting the resolution and the setting up of the Drafting Committee, said that there was no doubt amongst all members that war crimes should be punished and war criminals extradited.

*The Committee rose at 6.30 p.m.*

#### NINTH MEETING

[A/C.1/16]

*Held on Monday, 11 February 1946, at 2.30 p.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).*

14. Extradition and Punishment of War Criminals: Draft Resolution proposed by the Delegation of the Byelorussian SSR: Report of the Drafting Committee (document A/C.1/14)

The RAPPORTEUR submitted the report of the Drafting Committee on the draft resolution proposed by the Byelorussian delegation on the

d'Etats satellites de l'Axe soient aujourd'hui livrés aux Gouvernements actuels de ces Etats, il se verrait obligé de crier gare, car il ne pense pas qu'il soit toujours dans l'intérêt de la justice de livrer des hommes aux tribunaux de leurs ex-complices.

Cette réserve faite, il appuie la résolution et, en particulier, le dernier paragraphe.

Le PRÉSIDENT a désigné les membres de ce Comité de rédaction. Celui-ci comprendra:

Le Président, le Vice-Président, le Rapporteur et les délégués de la RSS de Biélorussie, des Pays-Bas, du Royaume-Uni avec leurs conseillers juridiques.

Le délégué de la FRANCE appuie sans réserve la résolution; celle-ci toutefois devrait faire ressortir que tous les criminels de guerre n'ont pas échappé à la justice. Il serait préférable que les mesures destinées à obtenir l'extradition des criminels de guerre, de ceux notamment qui résident en Espagne, résultent d'une décision des Gouvernements des membres permanents du Conseil de sécurité plutôt que d'une résolution de l'Assemblée.

Le délégué de la YOUGOSLAVIE déclare que son pays a souffert tout particulièrement parce qu'il a résisté héroïquement. Sur une population totale de seize millions, un million sept cent mille Yougoslaves ont péri.

Sauf dans un très petit nombre de cas, la Yougoslavie s'est heurtée à de grandes difficultés pour obtenir l'extradition des criminels de guerre. Un grand nombre se trouvent encore dans des camps en Allemagne ou en Italie et les gardes de Neditch sont encore en liberté et portent leur uniforme. Pavelitch, le chef quisling croate, n'a pas encore été livré.

Le terme "criminel de guerre" comprend à la fois les criminels de l'Axe et les collaborateurs. Si le Comité de rédaction se propose d'étendre l'acception du terme, la délégation yougoslave est d'accord. Si, au contraire, il propose d'en restreindre le sens, elle sera obligée de s'y opposer formellement.

Le délégué de la CHINE appuie la résolution et la constitution du Comité de rédaction. Tous les membres de la Commission reconnaissent sans réserve possible que les crimes de guerre doivent être punis et les criminels de guerre extradés.

*La séance est levée à 18 h. 30.*

#### NEUVIEME SEANCE

[A/C.1/16]

*Tenue le lundi 11 février 1946 à 14 h. 30.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

14. Extradition et châtiement des criminels de guerre: Projet de résolution proposé par le délégué de la RSS de Biélorussie: Rapport du Comité de rédaction (document A/C.1/14)

Le RAPPORTEUR présente le rapport du Comité de rédaction sur le projet de résolution relatif à l'extradition et au châtiement des crimi-

extradition and punishment of war criminals (annex 2, page 30).

The delegate for the UNITED KINGDOM pointed out that the Moscow declaration of 1 November 1943 formed the basis for the whole position with respect to war criminals.

**Decision:** *The resolution embodied in the report was unanimously adopted.*

15. Question of the Representation of Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion (document A/C.1/15)

The CHAIRMAN submitted the four alternative draft recommendations on the representation of non-governmental organizations (annex 3, page 31), explaining that the Sub-Committee had been unable to reach an agreement upon any one recommendation.

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA read his recommendation, pointing out that it gave a preferential status to the WFTU.

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS read his recommendation, pointing out that it constituted a compromise, in that the original demand by the WFTU had been for a vote in the Economic and Social Council and participation in the Assembly.

The delegate for BELGIUM read his recommendation, pointing out that under Article 71 of the Charter a clear distinction should be made between international and national non-governmental organizations.

The delegate for the UNITED KINGDOM still considered his recommendation to be the best, but had withdrawn it in the Sub-Committee as it seemed likely that general agreement would be reached upon the United States' recommendation. He would like paragraph 2 of his preamble and item 6 of his resolution to be inserted in the United States' recommendation.

The delegate for NEW ZEALAND said that there was general agreement upon the inclusion of the WFTU; it was foolish to disagree upon the exclusion of the AF of L. He was of the opinion that if the United States proposal were defeated the delegate for the United States would then vote against the inclusion of the WFTU.

The delegate for CANADA observed that the word "American" in the American Federation of Labor referred to the whole of North America; three hundred and fifty thousand Canadians were affiliated to the American Federation of Labor.

The CHAIRMAN asked Mr. Connally whether he did not think that it would be necessary to accept the Catholic Federation of Labour, the South American Federation of Workers and other organizations, if the AF of L were represented.

nels de guerre, proposé par la délégation de Biélorussie (annexe 2, page 30).

Le délégué du ROYAUME-UNI indique que la déclaration de Moscou du 1<sup>er</sup> novembre 1943 est à la base de toute la question du traitement des criminels de guerre.

**Décision:** *La résolution contenue dans le rapport est adoptée à l'unanimité.*

15. Question de la représentation des organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion (document A/C.1/15)

Le PRÉSIDENT présente les quatre projets de recommandation sur la représentation des organisations non gouvernementales (annexe 3, page 31). Il fait connaître que la Sous-Commission s'est trouvée dans l'impossibilité d'arriver à un accord sur aucune de ces recommandations.

Le délégué des ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE donne lecture de son projet de recommandation qui confère une situation privilégiée à la Fédération mondiale des syndicats.

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES donne lecture de son projet de recommandation et il souligne qu'il constitue un compromis, la Fédération mondiale des syndicats ayant demandé, à l'origine, le droit de vote au sein du Conseil économique et social et le droit de participer aux travaux de l'Assemblée.

Le délégué de la BELGIQUE donne lecture de son projet de recommandation et indique que l'Article 71 de la Charte envisage une distinction nette entre les organisations non gouvernementales suivant qu'elles ont un caractère national ou international.

Le délégué du ROYAUME-UNI reste d'avis que sa recommandation est la meilleure. Il l'a néanmoins retirée à la Sous-Commission, car un accord général paraissait probable sur le texte proposé par la délégation des Etats-Unis. Il désirerait cependant voir insérer dans la recommandation des Etats-Unis le paragraphe 2 du préambule et le point 6 de sa résolution.

Le délégué de la NOUVELLE-ZÉLANDE indique que la Commission est d'accord pour admettre la Fédération mondiale des syndicats. Il est donc déraisonnable qu'elle ne le soit pas sur la question de l'exclusion de la Fédération américaine du travail. A son avis, si la proposition des Etats-Unis est repoussée, le délégué des Etats-Unis votera contre l'admission de la Fédération mondiale des syndicats.

Le délégué du CANADA fait remarquer que le mot "américain," qui figure dans le titre de la Fédération américaine du travail, s'applique à l'ensemble de l'Amérique du Nord. En fait, trois cent cinquante mille Canadiens sont affiliés à cette Fédération.

Le PRÉSIDENT demande à M. Connally si, au cas où la Fédération américaine du travail serait représentée dans l'Organisation, il ne serait pas nécessaire, à son avis, d'admettre également la Fédération catholique du travail, la Fédération des travailleurs de l'Amérique latine et d'autres organisations.

The delegate for the UNITED STATES OF AMERICA replied that the Committee could only request the Council to consider the applications; it could not prevent those organizations from making application. He begged that no discrimination should be made against American labour: the United Nations would need the United States of America in the future.

He was only asking for a secondary position for the AF of L; the WFTU could have the place of honour—next to the Chairman, would be most appropriate.

The delegate for the UNITED KINGDOM put two questions to the Chairman:

(1) In Article 71 of the Charter, to what international organizations did he think reference was made, if not to the AF of L?

(2) Upon what grounds would he refuse to mention the International Co-operative Alliance in the same context as the WFTU?

The CHAIRMAN replied, to the first question, that national and international organizations could not be put upon the same level, and that if such a position were given to the AF of L it could not be refused to other regional and international organizations.

As regards the second question, the United Nations would probably wish to consult the International Co-operative Alliance, but only upon certain problems which came within its scope. On the other hand, there was not a single problem facing the Economic and Social Council upon which it would not be necessary to have daily consultation with the WFTU. He mentioned that certain South American delegates had approached him upon the question of racial prejudice in the AF of L, but he had accepted Mr. Connally's denial of this prejudice.

The delegate for PANAMA regretted that the workers of the United States were divided between the AF of L and the CIO and he reminded the Committee that the workers of Latin America were exploited both by their own capitalists and, indirectly, by the industrial workers of other States which discriminated against them. The Federation of Latin-American Workers had an equal right with the AF of L to representation within the United Nations.

The delegate for YUGOSLAVIA insisted upon a privileged position for the WFTU as it had affiliated branches in other civilized countries.

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS pointed out that his recommendation had not mentioned the AF of L either in a positive or negative form; he wished to leave the question of admission to the discretion of the Economic and Social Council, but he was opposed to granting a privileged position to one national organization as compared with similar organizations from other

Le délégué des ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE fait remarquer, en réponse, que la Commission ne peut que prier le Conseil d'examiner les demandes d'admission. Elle ne peut empêcher ces diverses organisations de solliciter leur admission. Il demande avec insistance de ne pas faire de discrimination au détriment des travailleurs américains. Les Nations Unies auront besoin dans l'avenir de l'appui des Etats-Unis.

Il ne demande, pour la Fédération américaine du travail, que la seconde place. La Fédération mondiale des syndicats peut avoir la place d'honneur tout de suite après le Président.

Le délégué du ROYAUME-UNI pose les deux questions suivantes au Président:

1) A quelle organisation internationale l'Article 71 de la Charte, à son avis, fait-il allusion sinon à la Fédération américaine du travail?

2) Pour quels motifs le Président refuse-t-il de faire allusion à l'Alliance coopérative internationale dans le même texte que la Fédération mondiale des syndicats?

Le PRÉSIDENT répond à la première question que les organisations nationales et internationales ne peuvent être traitées sur le même pied. Si on conférait à la Fédération américaine du travail une telle situation, on ne pourrait refuser le même privilège à d'autres organisations régionales ou internationales.

Quant à la seconde question, les Nations Unies désireront probablement consulter l'Alliance coopérative internationale, mais uniquement pour certains problèmes qui rentrent dans ses attributions. Au contraire, il n'est pas un seul des problèmes posés au Conseil économique et social qui n'exige des consultations quotidiennes avec la Fédération mondiale des syndicats. Certains délégués sud-américains ont soulevé auprès de lui la question d'un préjugé de race qui règnerait au sein de la Fédération américaine du travail mais il a accepté les démentis de M. Connally à ce sujet.

Le délégué du PANAMA regrette que les travailleurs des Etats-Unis se trouvent divisés entre la Fédération américaine du travail et le CIO. Il rappelle à la Commission que les travailleurs de l'Amérique latine sont exploités à la fois par les capitalistes de ce continent et, indirectement, par les travailleurs industriels des autres Etats qui font appliquer à leur égard des mesures de discrimination. La Fédération des travailleurs de l'Amérique latine a le même droit d'être représentée dans l'Organisation des Nations Unies que la Fédération américaine du travail.

Le délégué de la YOUGOSLAVIE insiste pour qu'une situation privilégiée soit reconnue à la Fédération mondiale des syndicats car elle possède des filiales dans les autres pays civilisés.

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES indique que sa recommandation ne fait aucune mention de la Fédération américaine du travail, ni dans un sens favorable, ni dans un sens défavorable. Il désire laisser la question de son admission à la discrétion du Conseil économique et social, mais il s'oppose à ce que l'on accorde une situation privilégiée à une organisation nationale par rapport

countries, just because that one had not joined the WFTU.

The delegate for ECUADOR said that he was opposed to any form of privilege, but the AF of L was the only international non-governmental organization in the situation described in Article 71 of the Charter. It was impossible to prevent applications from any international or national organizations under the terms of the Charter. He warmly supported the inclusion of item 6 of the United Kingdom resolution.

The delegate for ARGENTINA observed that a very interesting situation prevailed in his country where there were two trade union organizations, one national and one regional; it would be difficult to discriminate between various kinds of trade union organizations. He supported the United States delegation's recommendation, which was very comprehensive and said that there were non-governmental organizations which must be considered; no one would deny, for instance, the world-wide character of the Catholic Church which had striven to better the conditions of the workers.

*The continuation of the discussion was adjourned to the next meeting.*

*The Committee rose at 5 p.m.*

## TENTH MEETING

[A/C.1/17]

*Held on Tuesday, 12 February 1946, at 2.30 p.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR).*

### 16. Question of the Representation of Non-governmental Organizations within the United Nations: Continuation of the Discussion

The CHAIRMAN requested the delegates not to prolong the debate, and to facilitate his task by voting the three separate motions in the order of their presentation, namely, that of the USSR, that of the United States of America, and that of the Belgian delegation (document A/C.1/15).

The delegate for the UNITED KINGDOM, rising to a point of order, claimed that the Drafting Committee had approved a resolution by which the chronological order of the United States of America, Belgium, United Kingdom and USSR was established. He observed that the WFTU was not in a position to formulate a resolution and that its request could not, therefore, be considered as such for the present purpose.

The CHAIRMAN then mentioned that the request of the WFTU had been modified in consultation with the delegation of the USSR and had been tabled in an amended form as a resolution by that delegation, thereby having precedence over the others.

à des organisations similaires d'autres pays, et cela pour le seul motif que cette organisation n'est pas affiliée à la Fédération mondiale des syndicats.

Le délégué de l'EQUATEUR est opposé aux privilèges quelle que soit leur forme. La Fédération américaine du travail est néanmoins la seule organisation internationale non gouvernementale qui se trouve dans la situation prévue par l'Article 71 de la Charte. Il est impossible, aux termes de la Charte, d'empêcher une organisation, nationale ou internationale, de solliciter son admission. Il appuie vivement l'inclusion du point 6 de la résolution du Royaume-Uni.

Le délégué de l'ARGENTINE fait observer que, dans son pays, la situation est extrêmement intéressante en raison de la présence de deux organisations syndicales, l'une à caractère national, l'autre à caractère régional. Il serait difficile de faire une distinction entre les organisations syndicales de caractère différent. Il appuie la recommandation des Etats-Unis, qui est extrêmement large. Il souligne cependant qu'il existe d'autres organisations non gouvernementales dont il faudra tenir compte. Personne ne peut nier, par exemple, le caractère mondial de l'Eglise catholique qui s'est efforcée d'améliorer la condition des travailleurs.

*La suite de la discussion est renvoyée à la séance suivante.*

*La séance est levée à 17 heures.*

## DIXIEME SEANCE

[A/C.1/17]

*Tenue le mardi 12 février 1946 à 14 h. 30.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

### 16. Question de la représentation des organisations non gouvernementales au sein des Nations Unies: Suite de la discussion

Le PRÉSIDENT demande aux délégués de ne pas prolonger le débat et de faciliter sa tâche en votant séparément sur les propositions dans l'ordre où elles ont été présentées. Cet ordre est le suivant: URSS, Etats-Unis d'Amérique, Belgique (document A/C.1/15).

Le délégué du ROYAUME-UNI, soulevant une question d'ordre, déclare que le Comité de rédaction a adopté une résolution reconnaissant l'ordre chronologique suivant: Etats-Unis d'Amérique, Belgique, Royaume-Uni et URSS. Il remarque que la Fédération mondiale des syndicats n'est pas en situation de formuler une résolution. Sa requête ne saurait donc être considérée comme telle dans le cas présent.

Le PRÉSIDENT indique que la demande de la Fédération mondiale des syndicats a été modifiée à la suite des consultations avec la délégation de l'URSS et présentée par celle-ci dans une nouvelle rédaction sous la forme d'une résolution, ce qui lui donne la priorité sur les autres projets.

It was claimed, in opposition to this view, that when the matter was relegated to the First Committee a fresh start was made. The original proposal of the Soviet Union (document A/C.1/W.6) had been withdrawn and a new proposal had been submitted by that delegation during the discussions in the Drafting Committee (document A/C.1/15). Therefore the resolution approved by the majority of the Drafting Committee must take precedence.

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS claimed that the Soviet resolution had been tabled originally in the General Committee. During the meetings of the Drafting Committee a phrase had been inserted but the resulting text had been rejected by that Committee. A revised text had therefore been proposed, but the resolution was unchanged in substance and should therefore retain its chronological position.

The CHAIRMAN, observing that he wished to avoid a prolonged discussion, moved that a vote be taken on his proposal to proceed in the order: USSR, United States of America, and Belgian resolutions.

**Decision:** *The proposal was rejected by twenty votes to ten.*

The CHAIRMAN proposed that the preamble of the resolution proposed by the delegation of the United States of America (document A/C.1/15.II) be voted by roll call.

**Decision:** *The preamble was adopted by twenty-four votes to ten, with one abstention.*

*Voted for:* Argentina, Australia, Bolivia, Brazil, Canada, China, Dominican Republic, Ecuador, France, Greece, Guatemala, India, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Nicaragua, Norway, Peru, Union of South Africa, Turkey, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Venezuela.

*Voted against:* Byelorussian SSR, Chile, Colombia, Czechoslovakia, Iraq, Poland, Saudi Arabia, Ukrainian SSR, USSR, Yugoslavia.

*Abstention:* Belgium.

The delegate for the UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS then moved the amendment of paragraph (a) of the United States proposal by the substitution of the text of the Soviet resolution.

The CHAIRMAN called for two speakers to support and two speakers to oppose the amendment.

It was remarked that such an amendment would serve, not to enlarge the meaning of the resolution, but to restrict it. Moreover, all the drafts had been carefully studied by the Drafting Committee, and the United States draft as presented, which discriminated against no organization, had been approved by it.

A l'encontre de cette manière de voir, certains délégués font observer que le renvoi de la question à la Première Commission a rouvert le débat sur de nouvelles bases. La proposition initiale de l'Union soviétique (A/C.1/W.6) a été retirée et une nouvelle proposition a été soumise par cette délégation au cours des discussions du Comité de rédaction (voir document A/C.1/15). En conséquence, la résolution qui a été approuvée par la majorité du Comité de rédaction doit avoir la priorité.

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES fait observer que la résolution soviétique a été présentée à l'origine devant le Bureau. Une phrase supplémentaire a été ajoutée au cours des séances du Comité de rédaction, mais le texte résultant de cette modification a été rejeté par le Comité. C'est alors qu'une nouvelle rédaction a été proposée, mais la résolution n'a subi aucune modification de fond et doit par conséquent conserver sa position dans l'ordre chronologique.

Le PRÉSIDENT fait observer qu'il désirerait éviter une discussion prolongée. Il met donc aux voix sa proposition tendant à examiner les résolutions dans l'ordre suivant: URSS, Etats-Unis d'Amérique et Belgique.

**Décision:** *La proposition est rejetée par vingt voix contre dix.*

Le PRÉSIDENT propose de voter par appel nominal sur le préambule de la résolution présentée par la délégation des Etats-Unis (document A/C.1/15.II).

**Décision:** *Le préambule est adoptée par vingt-quatre voix contre dix et une abstention.*

*Ont voté pour:* Argentine, Australie, Bolivie, Brésil, Canada, Chine, République Dominicaine, Equateur, France, Grèce, Guatemala, Inde, Luxembourg, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Nicaragua, Norvège, Pérou, Union Sud-Africaine, Turquie, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Venezuela.

*Ont voté contre:* RSS de Biélorussie, Chili, Colombie, Tchécoslovaquie, Irak, Pologne, Arabie saoudite, RSS d'Ukraine, URSS, Yougoslavie.

*Abstention:* Belgique.

Le délégué de l'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES propose alors de modifier le paragraphe a) de la proposition des Etats-Unis en lui substituant le texte de la résolution soviétique.

Le PRÉSIDENT annonce qu'il donnera la parole à deux orateurs en faveur de l'amendement et à deux orateurs contre l'amendement.

On fait remarquer qu'un tel amendement aurait pour effet non d'élargir le sens de la résolution mais de le restreindre. Au surplus, tous les projets ont fait l'objet d'une étude approfondie de la part du Comité de rédaction et le projet des Etats-Unis d'Amérique a été approuvé dans sa forme actuelle qui ne fait de discrimination à l'égard d'aucune organisation.



On a point of order it was asked by what authority it was possible to move a resolution in the form of an amendment to a proposal which was being voted, and by what authority the Chairman had called for speakers in support and in opposition to it.

There followed a considerable discussion on the procedure to be followed, which resulted in the Chairman moving that delegates be permitted to propose amendments to resolutions during the course of the voting on those resolutions. This motion was put to vote.

**Decision:** *The motion was rejected by twenty-three votes to ten.*

*It was then agreed to vote upon the remainder of the United States resolution in three parts.*

The text of the first part was submitted to the Committee as follows:

"That the Economic and Social Council should as soon as possible adopt suitable arrangements enabling the WFTU to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council."

**Decision:** *The text was adopted by twenty-seven votes to one with four abstentions.*

*Voted for:* Argentina, Australia, Brazil, Canada, Chile, China, Colombia, Czechoslovakia, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, France, Greece, Haiti, India, Luxembourg, New Zealand, Norway, Panama, Peru, Poland, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Venezuela.

*Voted against:* Saudi Arabia.

*Abstained:* Belgium, Ukrainian SSR, USSR, Yugoslavia.

The text of the second part was put to the vote as follows:

"That the Economic and Social Council should as soon as possible adopt suitable arrangements enabling the International Co-operative Alliance, as well as other international non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council."

**Decision:** *The text was adopted by twenty votes to four with twelve abstentions.*

*Voted for:* Argentina, Australia, Brazil, Canada, Denmark, Dominican Republic, Greece, Haiti, India, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, Uruguay, Venezuela.

Soulevant une question d'ordre, un orateur demande en vertu de quel texte il est possible de présenter une résolution sous la forme d'un amendement à une proposition soumise au vote, et quelles dispositions donnent au Président le pouvoir d'accorder la parole à des orateurs parlant pour ou contre cette résolution.

Une discussion très longue s'engage alors sur la procédure à suivre à laquelle le Président met un terme en décidant que les délégués auront le droit, au cours du vote sur les résolutions, de présenter des amendements à celles-ci. La proposition du Président est mise aux voix.

**Décision:** *La proposition est repoussée par vingt-trois voix contre dix.*

*La Commission décide alors de voter sur le reste de la résolution des Etats-Unis en la divisant en trois parties.*

Le texte du premier paragraphe est soumis à la Commission sous la forme suivante:

"Que le Conseil économique et social prenne dès que possible les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération mondiale des syndicats de fournir au Conseil économique et social sa collaboration à des fins consultatives."

**Décision:** *Le texte est adopté par vingt-sept voix contre une et quatre abstentions.*

*Ont voté pour:* Argentine, Australie, Brésil, Canada, Chili, Chine, Colombie, Tchécoslovaquie, Danemark, République Dominicaine, Equateur, France, Grèce, Haïti, Inde, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Norvège, Panama, Pérou, Pologne, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Venezuela.

*A voté contre:* Arabie saoudite.

*Abstentions:* Belgique, RSS d'Ukraine, URSS, Yougoslavie.

Le texte de la seconde partie est présenté dans la forme suivante:

"Que le Conseil économique et social prenne dès que possible les dispositions qui conviennent pour permettre à l'Alliance internationale coopérative, ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère internationale à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives."

**Décision:** *Le texte est adopté par vingt voix contre quatre et douze abstentions.*

*Ont voté pour:* Argentine, Australie, Brésil, Canada, Danemark, République Dominicaine, Grèce, Haïti, Inde, Luxembourg, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Venezuela.

*Voted against:* Byelorussian SSR, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Abstained:* Belgium, Bolivia, Chile, China, Colombia, Czechoslovakia, Ecuador, France, Nicaragua, Panama, Poland, Saudi Arabia.

The text of the third part was put to the vote as follows:

"That the Economic and Social Council should likewise adopt as soon as possible suitable arrangements enabling the American Federation of Labor, as well as other national and regional non-governmental organizations, whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council."

*Decision: The text was adopted by twenty-four votes to nine with four abstentions.*

*Voted for:* Argentina, Australia, Bolivia, Brazil, Canada, China, Denmark, Dominican Republic, Ecuador, Greece, Haiti, India, Luxembourg, Netherlands, New Zealand, Norway, Panama, Peru, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Uruguay, Venezuela.

*Voted against:* Byelorussian SSR, Czechoslovakia, France, Iraq, Poland, Saudi Arabia, Ukrainian SSR, Union of Soviet Socialist Republics, Yugoslavia.

*Abstained:* Belgium, Chile, Colombia, Nicaragua.

*The Committee accordingly adopted the resolution proposed by the United States delegation.*

The delegate for BELGIUM wished to place on record his reason for abstention throughout the voting. The Belgian delegation, far from being opposed to the admission of the WFTU, considered, on the contrary, that paragraph (a) of the United States resolution did not accord that organization a satisfactory position.

The view point of the Belgian delegation had been expressed in a resolution which, however, had by mischance failed to come to the vote.

The delegate for the UNITED KINGDOM asked the Rapporteur of the Committee to refer in his report to the two sentences the inclusion of which he had previously desired, but upon which he no longer insisted.

*The continuation of the discussion was adjourned to the next meeting.*

*The meeting rose at 4.55 p.m.*

*Ont voté contre:* RSS de Biélorussie, RSS d'Ukraine, URSS, Yougoslavie.

*Abstentions:* Belgique, Bolivie, Chili, Chine, Colombie, Tchécoslovaquie, Equateur, France, Nicaragua, Panama, Pologne, Arabie saoudite.

Le texte de la troisième partie est présenté dans la forme suivante:

"Que le Conseil économique et social prenne également dès que possible les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération américaine du travail ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère national ou régional à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives".

*Décision: Le texte est adopté par vingt-quatre voix contre neuf et quatre abstentions.*

*Ont voté pour:* Argentine, Australie, Bolivie, Brésil, Canada, Chine, Danemark, République Dominicaine, Equateur, Grèce, Haïti, Inde, Luxembourg, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Panama, Pérou, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, Etats-Unis d'Amérique, Uruguay, Venezuela.

*Ont voté contre:* RSS de Biélorussie, Tchécoslovaquie, France, Irak, Pologne, Arabie saoudite, RSS d'Ukraine, URSS, Yougoslavie.

*Abstentions:* Belgique, Chili, Colombie, Nicaragua.

*La Commission adopte en conséquence la résolution de la délégation des Etats-Unis.*

Le délégué de la BELGIQUE désire expliquer pourquoi il s'est abstenu de prendre part aux trois tours de scrutin. Loin de s'opposer à l'admission de la Fédération mondiale des syndicats, la délégation belge estime au contraire que le paragraphe a) de la résolution des Etats-Unis ne reconnaît pas à cette organisation une situation satisfaisante.

Le point de vue de la délégation belge a été exprimé dans une résolution qui, par suite d'un hasard malheureux, n'a pu être mise aux voix.

Le délégué du ROYAUME-UNI demande au Rapporteur de la Commission de mentionner les deux phrases dont il a demandé l'insertion précédemment mais sur lesquels il n'insiste pas davantage.

*La suite de la discussion est renvoyée à la séance suivante.*

*La séance est levée à 16 h. 55.*

## ELEVENTH MEETING

[A/C.1/18]

*Held on Tuesday, 12 February 1946, at 4 p.m.*

*Chairman: Mr. D. Z. MANUILSKY  
(Ukrainian SSR)*

### 17. Representation of Non-governmental Organizations on the Economic and Social Council: Draft Report of the Committee to the General Assembly (document A/54)

The draft report was read by the Associate Chief of Section, Mr. FREY (annex 4, page 33).

**Decision:** *After certain drafting amendments, additions and corrections had been approved, the report was adopted unanimously.<sup>1</sup>*

*The meeting rose at 5 p.m.*

#### ANNEX 1

[A/C.1/2]

*Original Text: English*

**Establishment of a Commission to deal with the Problems raised by the Discovery of Atomic Energy and other related Problems**

RESOLUTION PRESENTED BY THE DELEGATIONS OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE UNITED STATES OF AMERICA, FRANCE, CHINA AND CANADA

Resolved by the General Assembly of the United Nations to establish a Commission, with the composition and competence set out hereunder, to deal with the problems raised by the discovery of atomic energy and other related matters:

#### 1. Establishment of the Commission

A Commission is hereby established by the General Assembly with the terms of reference set out under section 5 below.

#### 2. Relations of the Commission with the Organs of the United Nations

(a) The Commission shall submit its reports and recommendations to the Security Council, and such reports and recommendations shall be made public unless the Security Council, in the interest of peace and security, otherwise directs. In the appropriate cases the Security Council should transmit these reports to the General Assembly and the Members of the United Nations, as well as to the Economic and Social Council and other organs within the framework of the United Nations.

(b) In view of the Security Council's primary responsibility under the Charter of the United Nations for the maintenance of international peace and security, the Security Council shall

<sup>1</sup> For the final text of the report, see the Official Record of the plenary meetings of the first part of the first session of the General Assembly.

## ONZIEME SEANCE

[A/C.1/18]

*Tenue le mardi 12 février 1946, à 16 heures.*

*Président: M. D. Z. MANUILSKY  
(RSS d'Ukraine).*

### 17. Représentation au Conseil économique et social des organisations non gouvernementales: Projet de rapport de la Première Commission à l'Assemblée générale (document A/54)

Le Chef de section adjoint, M. FREY, donne lecture du rapport, qui, en raison du manque de temps, n'a pu être distribué que sous forme de projet (annexe 4, page 33).

**Décision:** *Après avoir approuvé certains amendements de rédaction ainsi que quelques additions et corrections, la Commission adopte le rapport à l'unanimité.<sup>1</sup>*

*La séance est levée à 17 heures.*

#### ANNEXE 1

[A/C.1/2]

*Texte original: anglais*

**Etablissement d'une Commission chargée d'étudier les problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et les questions connexes**

RÉSOLUTION PRÉSENTÉE PAR LES DÉLÉGATIONS DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES, DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE, DE LA FRANCE, DE LA CHINE ET DU CANADA

L'Assemblée générale des Nations Unies décide de créer une Commission dont la composition et les attributions sont fixées ci-après et qui traitera des problèmes soulevés par la découverte de l'énergie atomique et autres questions connexes:

#### 1. Création de la Commission

L'Assemblée générale crée par la présente résolution une Commission dont le mandat est fixé à la section 5 ci-après.

#### 2. Relations de la Commission avec les organes des Nations Unies

a) La Commission adresse ses rapports et ses recommandations au Conseil de sécurité; ceux-ci sont rendus publics, sauf décision contraire prise par le Conseil de sécurité dans l'intérêt de la paix et de la sécurité. Lorsqu'il le juge approprié, le Conseil de sécurité transmet ces rapports à l'Assemblée générale et aux Membres de l'Organisation, ainsi qu'au Conseil économique et social et autres organes, dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies.

b) En raison de la responsabilité principale du maintien de la paix et de la sécurité internationales conférée au Conseil de sécurité par la Charte des Nations Unies, le Conseil de

<sup>1</sup> Pour le texte définitif, voir les documents officiels des séances plénières de la première partie de la première session de l'Assemblée générale.



issue directions to the Commission in matters affecting security. On these matters the Commission shall be accountable for its work to the Security Council.

### 3. Composition of the Commission

The Commission shall be composed of one representative from each of those States represented on the Security Council, and Canada when that State is not a member of the Security Council. Each representative on the Commission may have such assistance as he may desire.

### 4. Rules of Procedure

The Commission shall have whatever staff it may deem necessary, and shall make recommendations for its rules of procedure to the Security Council, which shall approve them as a procedural matter.

### 5. Terms of Reference of the Commission

The Commission shall proceed with the utmost despatch and enquire into all phases of the problem, and make such recommendations from time to time with respect to them as it finds possible. In particular, the Commission shall make specific proposals:

(a) For extending between all nations the exchange of basic scientific information for peaceful ends;

(b) For control of atomic energy to the extent necessary to ensure its use only for peaceful purposes;

(c) For the elimination from national armaments of atomic weapons and of all other major weapons adaptable to mass destruction;

(d) For effective safeguards by way of inspection and other means to protect complying States against the hazards of violations and evasions.

The work of the Commission should proceed by separate stages, the successful completion of each of which will develop the necessary confidence of the world before the next stage is undertaken.

The Commission shall not infringe upon the responsibilities of any organ of the United Nations, but should present recommendations for the consideration of those organs in the performance of their tasks under the terms of the United Nations Charter.

## ANNEX 2

[A/C.1/14]

*Original Text: English*

Extradition and Punishment of War Criminals

REPORT OF THE DRAFTING COMMITTEE TO THE FIRST COMMITTEE

*Rapporteur: Mr. VITERI LAFRONTE (Ecuador).*

The General Assembly, at its twenty-second plenary meeting held on Saturday, 2 February 1946, approved the recommendation of the General Committee that the Byelorussian proposal concerning war criminals should be put on the agenda of the General Assembly. This proposal, which had been circulated as document A/BUR/17, was then referred to the First Committee for consideration and report.

sécurité donne à la Commission des directives sur les questions intéressant la sécurité. Dans cet ordre de questions, la Commission est responsable de ses travaux envers le Conseil de sécurité.

### 3. Composition de la Commission

La Commission se compose d'un représentant de chacun des Etats représentés au Conseil de sécurité et d'un représentant du Canada si cet Etat n'est pas membre du Conseil de sécurité. Chaque représentant à la Commission peut s'entourer d'autant d'assistants qu'il le désire.

### 4. Règlement intérieur

La Commission dispose du personnel qu'elle juge nécessaire et soumet des recommandations concernant son règlement intérieur au Conseil de sécurité, qui l'approuve en tant que question de procédure.

### 5. Mandat de la Commission

La Commission procède avec toute la promptitude possible à l'examen du problème sous tous ses aspects et soumet à leur sujet les recommandations qu'elle juge pouvoir faire. En particulier, la Commission présente des propositions déterminées en vue:

a) de développer, entre toutes les nations, l'échange des renseignements scientifiques fondamentaux pour des fins pacifiques;

b) d'assurer le contrôle de l'énergie atomique dans la mesure nécessaire pour assurer son utilisation à des fins purement pacifiques;

c) d'éliminer, des armements nationaux, les armes atomiques et toutes autres armes importantes permettant des destructions massives;

d) de prendre des mesures efficaces de sauvegarde, en organisant des inspections et par tous autres moyens, en vue de protéger les Etats respectueux des engagements contre les risques de violation et de subterfuge.

La Commission procède à ses travaux par stades distincts, de façon que le succès obtenu à la fin de chaque stade développe parmi les pays la confiance indispensable avant qu'on ne passe au stade suivant.

La Commission ne doit pas empiéter sur les attributions des autres organes des Nations Unies, mais soumettre des recommandations à l'examen de ces organes en vue de l'accomplissement des tâches qui leur incombent aux termes de la Charte des Nations Unies.

## ANNEXE 2

[A/C.1/14]

*Texte original: anglais*

Extradition et châtimement des criminels de guerre

RAPPORT DU COMITÉ DE RÉDACTION À LA PREMIÈRE COMMISSION

*Rapporteur: M. VITERI LAFRONTE (Equateur).*

L'Assemblée générale, au cours de sa vingt-deuxième séance plénière, tenue le samedi 2 février 1946, a approuvé la recommandation du Bureau visant à ce que la proposition biélorusse, relative aux criminels de guerre, soit inscrite à l'ordre du jour de l'Assemblée générale. Cette proposition (document A/BUR/17) a été alors renvoyée à la Première Commission aux fins d'examen et de rapport.

At the eighth meeting of the First Committee on 8 February 1946, the Byelorussian proposal was fully discussed, and at the suggestion of the British delegate, a Drafting Committee, consisting of the Chairman, the Vice-Chairman, and Rapporteur of the Committee, together with the delegates for the Byelorussian SSR, Netherlands and United Kingdom, and their legal advisers, was appointed. The task of the Committee was to carry out a number of minor drafting changes and to bring the document in line with all relevant international agreements pertaining to the question of war criminals.

The Drafting Committee met on Saturday, 9 February 1946, under the chairmanship of M. Bech.

After a full discussion, agreement was reached on the following draft resolution. I therefore have the honour to propose that the resolution be considered and approved for submission to the General Assembly.

*"The General Assembly,*

taking note of the Moscow Declaration of 1 November 1943 by President Roosevelt, Marshal Stalin and Prime Minister Churchill concerning enemy atrocities in the course of the war, and of the declaration by certain allied governments of 13 January and 18 December 1942 concerning the same matter;

taking note of the laws and usages of warfare established by the Fourth Hague Convention of 1907;

taking note of the definition of war crimes against peace and against humanity contained in the Charter of the International Military Tribunal dated 8 August 1945; and

believing that certain war criminals continue to evade justice in the territories of certain States,

*Recommends*

that Members of the United Nations forthwith take all necessary measures to cause the arrest of those war criminals who have been responsible for or have taken a consenting part in the above crimes, and to cause them to be sent back to the countries in which their abominable deeds were done, in order that they may be judged and punished according to the laws of those countries; and

*Calls upon*

the governments of States which are not Members of the United Nations also to take all necessary measures for the apprehension of such criminals in their respective territories with a view to their immediate removal to the countries in which the crimes were committed for the purpose of trial and punishment according to the laws of those countries".

### ANNEX 3

[A/C.1/15]

*Original Text: English*

#### Draft Recommendations on the Representation of Non-governmental Organizations

##### I. REVISED DRAFT RECOMMENDATION PRESENTED BY THE DELEGATION OF THE UNITED KINGDOM

*The General Assembly,*

Having before it the requests of the World Federation of Trade Unions, the American Fed-

Au cours de la huitième séance de la Première Commission, tenue le 8 février 1946, la proposition biélorusse a été discutée en détail et, sur la proposition du délégué britannique, on a nommé un Comité de rédaction composé du Président, du Vice-Président, du Rapporteur de la Commission, des délégués de la RSS de Biélorussie, des Pays-Bas et du Royaume-Uni, ainsi que de leurs conseillers juridiques. Ce Comité avait pour tâche d'effectuer un certain nombre de modifications de rédaction et de mettre le document en harmonie avec les accords internationaux qui se rapportent à la question des criminels de guerre.

Le Comité de rédaction, présidé par M. Bech, a tenu séance le samedi 9 février 1946.

Après une discussion approfondie l'accord a été réalisé sur le projet de résolution suivant. J'ai donc l'honneur de proposer que cette résolution soit examinée et approuvée aux fins de présentation à l'Assemblée générale.

*"L'Assemblée générale,*

prenant acte de la déclaration faite à Moscou le 1er novembre 1943 par le Président Roosevelt, le Maréchal Staline et le Premier Ministre M. Churchill, au sujet des atrocités ennemies commises au cours de la guerre, ainsi que de la déclaration faite les 13 janvier et 18 décembre 1942 par un certain nombre de gouvernements alliés sur cette même question;

prenant acte des lois et des usages de la guerre établis par la Quatrième Convention de La Haye de 1907;

prenant acte de la définition des crimes de guerre et des crimes contre la paix et contre l'humanité, telle qu'elle figure dans la Charte du Tribunal militaire international du 8 août 1945;

sachant qu'un certain nombre de criminels de guerre continuent à se soustraire à la justice sur le territoire de certains Etats,

*Recommande*

que les Membres des Nations Unies prennent immédiatement toutes les mesures nécessaires pour que ces criminels de guerre, qui sont responsables de ces crimes ou y ont pris une part active, soient arrêtés et ramenés dans les pays témoins de leur conduite odieuse, afin d'y être jugés et punis conformément aux lois de ces pays,

*Fait appel*

aux gouvernements des Etats qui ne sont pas Membres des Nations Unies pour qu'ils prennent également toutes les mesures nécessaires pour l'arrestation de ces criminels sur leurs propres territoires, afin qu'ils soient immédiatement renvoyés dans les pays témoins de leurs crimes pour y être jugés et punis conformément aux lois de ces pays".

### ANNEXE 3

[A/C.1/15]

*Texte original: anglais*

#### Projets de recommandations sur la représentation des organisations non gouvernementales

##### I. NOUVELLE RÉDACTION DU PROJET DE RECOMMANDATION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION DU ROYAUME-UNI

*L'Assemblée générale,*

Considérant les requêtes qui lui ont été envoyées par la Fédération mondiale des syndicats, la Fédéra-

eration of Labor, the International Co-operative Alliance, and certain other non-governmental organizations that they should be allowed to participate in the work of the United Nations in an advisory and consultative capacity,

Warmly welcoming the offers of support and collaboration made by these organizations,

Having noted the provisions of Article 71 of the Charter, which provides for consultation by the Economic and Social Council with international and national non-governmental organizations,

Considering that it would be in the best interests of the work of the Economic and Social Council that the provisions for consultation of the said Article 71 should be brought into operation at the earliest practicable date,

*Resolves,*

(1) to recommend to the Economic and Social Council that it should take immediate steps with a view to bringing into early operation the provisions of Article 71 so that the fullest opportunities for consultation within the terms of that Article may be afforded to recognized non-governmental organizations;

(2) to recommend the Economic and Social Council to make arrangements to enable the World Federation of Trade Unions, the International Co-operative Alliance and other important international non-governmental organizations whose experience the Council shall find it necessary or desirable to use, to collaborate in a consultative capacity in the work of the Council;

(3) to recommend the Economic and Social Council to make similar arrangements in regard to the American Federation of Labor and other important national or regional non-governmental organizations whose experience similarly the Council shall find it necessary or desirable to use;

(4) to forward to the Economic and Social Council for the early consideration of the Council the requests received from the following organizations which the Assembly has not had time to examine:

[Insert here the names of all organizations, not included in (2) and (3) above from which requests have been received];

(5) to invite the Economic and Social Council to inform the General Assembly at the second part of its present session what arrangements for consultation with non-governmental organizations the Council has made:

(a) generally.

(b) in response to requests or applications from particular non-governmental organizations.

(6) to invite the Economic and Social Council to make proposals concerning the privileges to be accorded to recognized non-governmental organizations in future meetings of the Assembly.

## II. REVISED DRAFT RECOMMENDATION PRESENTED BY THE DELEGATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

In connection with the requests of the World Federation of Trade Unions, the American Federation of Labor, the International Co-operative Alliance, and other non-governmental organizations, that their representatives shall be allowed to

tion américaine du travail, l'Alliance internationale coopérative et certaines autres organisations non gouvernementales qui demandent à être autorisées à participer aux travaux de l'Organisation des Nations Unies à titre consultatif,

Accueillant avec sympathie les offres d'appui et de collaboration formulées par ces organisations,

Considérant les dispositions de l'Article 71 de la Charte qui prévoit la possibilité pour le Conseil économique et social de consulter les organisations non gouvernementales de caractère national ou international,

Considérant qu'il est du plus haut intérêt pour les travaux du Conseil économique et social, que les dispositions de l'Article 71 sus-visé entrent en vigueur à la date la plus rapprochée possible,

*Décide,*

1) de recommander au Conseil économique et social de prendre des mesures immédiates pour mettre au plus tôt en application les dispositions de l'Article 71 en vue d'offrir aux organisations non gouvernementales reconnues toutes possibilités d'être consultées par le Conseil, dans les limites prévues par cet Article;

2) de recommander au Conseil économique et social de prendre les dispositions nécessaires en vue de permettre à la Fédération mondiale des syndicats, à l'Alliance internationale coopérative et aux autres organisations internationales non gouvernementales importantes à l'expérience desquelles le Conseil estimera indispensable ou opportun de faire appel, de collaborer à titre consultatif à ses travaux;

3) de recommander au Conseil économique et social de prendre des mesures analogues en ce qui concerne la Fédération américaine du travail et les autres organisations non gouvernementales à caractère national ou régional à l'expérience desquelles le Conseil estimera également indispensable ou opportun de faire appel;

4) de transmettre au Conseil économique et social, pour qu'il les examine au plus tôt, les requêtes envoyées par les organisations suivantes et à l'étude desquelles l'Assemblée n'a pas eu le temps de procéder:

[Insérer ici les noms de toutes les organisations ayant envoyé des requêtes et dont il n'a pas été question dans les paragraphes 2) et 3) ci-dessus];

5) d'inviter le Conseil économique et social à informer l'Assemblée générale, au cours de la seconde partie de la session actuelle, des dispositions prises par le Conseil pour entrer en consultation avec les organisations non gouvernementales:

a) d'une manière générale.

b) en réponse à des requêtes ou des demandes provenant d'organisations non gouvernementales déterminées.

6) d'inviter le Conseil économique et social à formuler des propositions quant aux privilèges à accorder aux organisations non gouvernementales reconnues, pour leur permettre de participer aux séances futures de l'Assemblée.

## II. NOUVELLE RÉDACTION DU PROJET DE RECOMMANDATION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE

A la suite des demandes émanant de la Fédération mondiale des syndicats, de la Fédération américaine du travail, de l'Alliance internationale coopérative et d'autres organisations non gouvernementales tendant à obtenir la participation de leurs

take part in the work of the Economic and Social Council, and in accordance with Article 71 of the Charter providing for the carrying out by the Economic and Social Council of appropriate consultations with non-governmental organizations,

*The General Assembly recommends,*

(a) that the Economic and Social Council should as soon as possible adopt suitable arrangements enabling the World Federation of Trade Unions and the International Co-operative Alliance, as well as other international non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council;

(b) that the Economic and Social Council should likewise adopt as soon as possible suitable arrangements enabling the American Federation of Labor, as well as other national and regional non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council.

### III. REVISED SOVIET DRAFT RECOMMENDATION PRESENTED BY THE DELEGATION OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

Taking into consideration the question raised by the World Federation of Trade Unions concerning its participation in the work of the Economic and Social Council, the General Assembly decides to recommend to the Economic and Social Council to invite the representatives of the World Federation of Trade Unions to participate in the Council in an advisory capacity.

### IV. DRAFT RECOMMENDATION PRESENTED BY THE DELEGATION OF BELGIUM

In connection with the request of the World Federation of Trade Unions that its representatives shall be allowed to take part in the work of the Economic and Social Council and in accordance with Article 71 of the Charter providing for the carrying out by the Economic and Social Council of appropriate consultations with non-governmental organizations,

*The General Assembly recommends,*

1. that the Economic and Social Council should, as soon as possible, adopt arrangements allowing the World Federation of Trade Unions to collaborate in a consultative capacity in the work of the Economic and Social Council and its Commissions and Committees.

2. that such arrangements be extended at a later date to non-governmental organizations of a regional or national nature, such as the American Federation of Labor, whose experience the Economic and Social Council will find necessary to use.

#### ANNEX 4

[A/54]

*Original Text: English*

Representation of Non-governmental Organizations on the Economic and Social Council

DRAFT REPORT OF THE FIRST COMMITTEE TO THE GENERAL ASSEMBLY

*Rapporteur: Mr. VITERI LAFRONTE (Ecuador).*

1. The General Assembly, at its twenty-second plenary meeting held on 2 February 1946, referred

représentants aux travaux du Conseil économique et social, et conformément à l'Article 71 de la Charte qui prévoit que le Conseil économique et social procédera à des consultations appropriées d'organisations non gouvernementales.

*L'Assemblée générale recommande*

a) que le Conseil économique et social prenne, dès que possible, les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération mondiale des syndicats et à l'Alliance internationale coopérative ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère international, à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives;

b) que le Conseil économique et social prenne également dès que possible les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération américaine du travail ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère national ou régional, à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives.

### III. NOUVELLE RÉDACTION DU PROJET DE RECOMMANDATION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION DE L'UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES

Prenant en considération la question soulevée par la Fédération mondiale des syndicats concernant sa participation aux travaux du Conseil économique et social, l'Assemblée générale décide de recommander au Conseil économique et social d'inviter les représentants de la Fédération mondiale des syndicats à prendre part aux travaux du Conseil à titre consultatif.

### IV. PROJET DE RECOMMANDATION PRÉSENTÉ PAR LA DÉLÉGATION BELGE

Comme suite à la demande présentée par la Fédération mondiale des syndicats tendant à ce que ses représentants soient autorisés à participer aux travaux du Conseil économique et social et conformément à l'Article 71 de la Charte qui prévoit que le Conseil économique et social procédera aux consultations appropriées d'organisations non gouvernementales,

*L'Assemblée générale recommande,*

1. que le Conseil économique et social prenne, aussitôt que possible, toutes dispositions utiles pour permettre à la Fédération mondiale des syndicats de collaborer, à titre consultatif, aux travaux du Conseil économique et social, de ses commissions et de ses comités.

2. que ces dispositions soient ultérieurement étendues à des organisations non gouvernementales de caractère régional ou national, telles que la Fédération américaine du travail, à l'expérience desquelles le Conseil économique et social jugera nécessaire de faire appel.

#### ANNEXE 4

[A/54]

*Texte original: anglais*

Représentation des organisations non gouvernementales au Conseil économique et social

PROJET DE RAPPORT DE LA PREMIÈRE COMMISSION A L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

*Rapporteur: M. VITERI LAFRONTE (Equateur).*

1. L'Assemblée générale, au cours de sa vingt-deuxième séance plénière, le 2 février 1946, a

to the First Committee the question of the representation on the Economic and Social Council of the World Federation of Trade Unions.

2. The First Committee at its sixth meeting on 2 February 1946 discussed the matter very fully and appointed a Sub-Committee composed of the Vice-Chairman (Mr. Bech, Luxembourg), the Rapporteur (Mr. Viteri Lafronte, Ecuador), together with the delegates for Belgium, China, Colombia, France, New Zealand, USSR, United Kingdom, and United States of America, entrusted with the task of drafting a resolution which might effect a compromise between the conflicting points of view.

3. The Sub-Committee met on several occasions, discussed the question with great thoroughness, and eventually concluded that agreement was not unattainable. It therefore appointed a small Drafting Committee to consider the four draft resolutions contained in document A/C.1/W.6. It was, however, unable to reconcile the divergences of these draft resolutions, and presented them to the Sub-Committee. At the Sub-Committee's final meeting the draft resolution presented by the delegation of the USSR was withdrawn, and a new text to be found in A/C.1/15 was submitted (annex 3). The Sub-Committee then considered these four draft resolutions and voted by six votes to four that that of the United States of America should be recommended to this Committee.

4. The First Committee at its ninth and tenth meetings held on 11 and 12 February respectively, considered the implications of these four draft resolutions, and finally decided to vote in the first place upon that of the United States of America.

In order to enable delegates to record their votes singly on each of the distinct points of substance contained in this resolution, it was decided that the resolution should be divided into four parts, and these parts voted upon separately.

These parts consisted of: (i) the preamble of the United States resolution; (ii) paragraph (a) of that resolution in so far as it applied to the World Federation of Trade Unions; (iii) paragraph (a) of the resolution in so far as it applied to the International Co-operative Alliance and other non-governmental bodies; and (iv) paragraph (b) of the resolution.

The delegate for the United Kingdom expressed his wish that this report should make mention of two sentences in the resolution presented by his delegation, but later withdrawn. These sentences were "warmly welcoming the offers of support and collaboration made by these organizations," and a resolution "to invite the Economic and Social Council to make proposals concerning the privileges to be accorded to recognized non-governmental organizations in future meetings of the Assembly."

I have the honour, therefore, on behalf of the First Committee to propose that the General Assembly adopt the following resolution:

"In connection with the requests of the World Federation of Trade Unions, the American Federation of Labor, the International Co-operative Alliance, and other non-governmental organiza-

renvoyé à sa Première Commission la question de la représentation au Conseil économique et social de la Fédération syndicale mondiale.

2. La Première Commission a examiné cette question d'une manière très approfondie à sa sixième séance, le 2 février 1946, et elle a désigné une Sous-Commission composée du Vice-Président (M. Bech, Luxembourg), du Rapporteur (M. Viteri Lafronte, Equateur), ainsi que des délégués de la Belgique, de la Chine, de la Colombie, de la France, de la Nouvelle-Zélande, de l'URSS, du Royaume-Uni et des Etats-Unis d'Amérique; et l'a chargée de rédiger une résolution réalisant un compromis entre les points de vue divergents.

3. La Sous-Commission s'est réunie à plusieurs reprises, a examiné la question d'une manière très complète et elle est arrivée finalement à la conclusion que l'accord n'était pas irréalisable. Elle a donc désigné un petit Comité de rédaction pour examiner les quatre projets de résolutions qui figurent dans le document A/C.1/W.6. Ce Comité n'a pu toutefois concilier les tendances opposées de ces projets de résolutions et les a renvoyés à la Sous-Commission. A la dernière réunion de la Sous-Commission, la délégation de l'URSS a retiré son projet de résolution et a proposé un texte nouveau qui figure dans le document A/C.1/15 (annexe 3). La Sous-Commission a alors examiné les quatre projets de résolutions et a décidé par six voix contre quatre de recommander à la Première Commission l'adoption du projet de la délégation des Etats-Unis.

4. La Première Commission, au cours de ses neuvième et dixième séances, tenues respectivement le 11 et le 12 février, a examiné les effets de ces quatre projets de résolutions et a décidé finalement de voter tout d'abord sur celui des Etats-Unis.

Afin de permettre aux délégués de se prononcer séparément sur chacune des questions de fond que comporte cette résolution, on a décidé que la résolution serait divisée en quatre parties dont chacune ferait l'objet d'un vote distinct.

Ces parties étaient: i) le préambule de la résolution des Etats-Unis; ii) le paragraphe a) de cette résolution dans la mesure où il s'applique à la Fédération mondiale des syndicats; iii) le paragraphe a) de la résolution dans la mesure où il s'applique à l'Alliance coopérative internationale et aux autres organisations non gouvernementales; et iv) le paragraphe b) de la résolution.

Le délégué du Royaume-Uni exprime le vœu que le rapport fasse allusion aux deux phrases qui figuraient à l'origine dans la résolution présentée par sa délégation, mais qui ont été retirées par la suite. Le texte de la première était le suivant: "Accueillant avec sympathie les offres d'appui et de collaboration formulées par ces organisations." Quant à la seconde, il s'agissait d'une résolution tendant à "inviter le Conseil économique et social à formuler des propositions quant aux privilèges à accorder aux organisations non gouvernementales reconnues, pour leur permettre de participer aux séances futures de l'Assemblée."

J'ai en conséquence l'honneur de proposer, au nom de la Première Commission, que l'Assemblée générale adopte la résolution suivante:

"A la suite des demandes émanant de la Fédération mondiale des syndicats, de la Fédération américaine du travail, de l'Alliance internationale coopérative et d'autres organisations

tions, that their representatives shall be allowed to take part in the work of the Economic and Social Council, and in accordance with Article 71 of the Charter providing for the carrying out by the Economic and Social Council of appropriate consultations with non-governmental organizations,

*The General Assembly recommends,*

(a) that the Economic and Social Council should as soon as possible adopt suitable arrangements enabling the World Federation of Trade Unions and the International Co-operative Alliance, as well as other international non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find it necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council.

(b) that the Economic and Social Council should likewise adopt as soon as possible suitable arrangements enabling the American Federation of Labor as well as other national and regional non-governmental organizations whose experience the Economic and Social Council will find it necessary to use, to collaborate for purposes of consultation with the Economic and Social Council."

non gouvernementales tendant à obtenir la participation de leurs représentants aux travaux du Conseil économique et social, et conformément à l'Article 71 de la Charte qui prévoit que le Conseil économique et social procédera à des consultations appropriées d'organisations non gouvernementales,

*L'Assemblée générale recommande,*

a) que le Conseil économique et social prenne, dès que possible, les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération mondiale des syndicats et à l'Alliance internationale coopérative, ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère international, à l'expérience desquelles il estimera nécessaire de faire appel, d'apporter au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives.

b) que le Conseil économique et social prenne également, dès que possible, les dispositions qui conviennent pour permettre à la Fédération américaine du travail ainsi qu'aux autres organisations non gouvernementales à caractère national ou régional, à l'expérience desquelles il jugera nécessaire de faire appel, de fournir au Conseil économique et social leur collaboration à des fins consultatives."